BON DIA Aruba

Diaranson 23 di Oktober 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Pa Ghosttown Halloween Party, husticia lo aplica maneho, 'Faya Bo Haya'



ORANJESTAD - Ministerio Publico y Cuerpo Policial di Aruba ta informa cu Polis lo ristra preventivamente pa posesion di droga den e anochi di Diasabra 26 di oktober pa Diadomingo 27 di oktober 2013.

Pagina A3

Edificio Cocolishi' entrega pa ALBO N.V.



ORANJESTAD –Entrega oficial di e edificio nobo di Bestuurskantoor a tuma luga ayera mainta. E construccion nobo, bon conoci como 'Cocolishi' ta bira sede di tur Ministerio di pais **Aruba.**

Lesa pagina A

Formado tin miedo di papia cu sindicato STA



ORANJESTAD – Te cu ayera, dia 22 di october, 2013, STA no a haya ningun invitacion oficial for di formado di gobierno kende ta, Sr. Mike Eman.

Pagina A4

Xander Bogaerts, prome pelotero Arubiano den Serie Mundial di Baseball na Merca



ORANJESTAD - Awe ta inicia e Serie Mundial di Baseball na Merca entre Boston Red Sox y St. Louis Cardinals unda cu e pelotero Arubano Xander Bogaerts tambe lo ta formando parti di dje.

Pagina B8 & 9

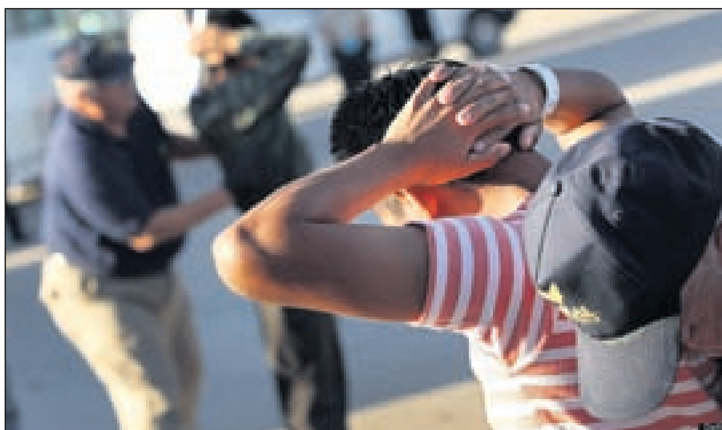
Cantante Arubiano cosechando exito na Europa

ORANJESTAD -- Aruba ta haya reconocimento pa medio di e cantante, Diamanta von Lieshdek, kende a nace dia prome di maart y a crece na Aruba.

Pagina A22



Autoridadnan Mexicano a descubri 75 migrante ilegal scondi den container



Jalisco, MEXICO- Autoridadnan Mexicano a descubri 75 migrante indocumenta. Esaki a sosode durante control riba careteranan, e migrantenan tabata cera den bodeganan di siguridad durante cuater dia.

Pagina A24

Programa "E Regalo" ta los strik riba Plenchi La Linda

ORANJESTAD -- E programa di Pasco na television "E Regalo" ta celebra su 14 edicion e aña aki riba e Plenchi La Linda den pleno caya grandi riba dialuna 4 di November. E tradicion di cuminsa na cas di un famia riba e prome dialuna di November ta conoce un cambio, considerando e magnitud di e cara nobo cu caya grandi a conoce.

Pagina A15

BON DIA Aruba

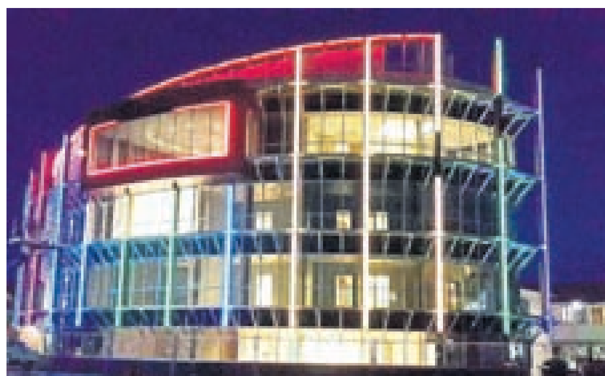
Formado Mike Eman a reuni cu posibel Ministernan di su proximo gabinete



ORANJESTAD- Informacion cu Bon Dia Aruba ta dispone di dje, ta cu ayera den oranan di anochi, Formado di gobierno, Sr. Mike Eman a reuni cu posibel ministernan den e proximo gobierno Gabinete Mike Eman II.
Presente na e reunion aki tabata Sr. Arthur Douwers, Sr. Paul Croes, Sr. Juan David Irausquin, Sra. Michelle Hooyboer- Winklaar, Sr. Alex Schwengle, Sr. Mike De Meza y Sr. Benny Sevinger. Ausente tabata Sr. Otmar Oduber, kende actualmente ta den exterior.
Den su edicion di mañan Bon Dia Aruba lo amplia mas den extenso ariba e reunion aki. ❑

Edificio 'Cocolishi' entrega pa ALBO N.V.

ORANJESTAD – Den sala di Conseho di Minister a tuma luga ayera mainta entrega oficial di e edificio nobo di Bestuurskantoor. E construccion nobo, bon conoci como 'Cocolishi' ta bira sede di tur Ministerio di pais Aruba. Esaki no solamente pa mehora funcionamento di Gobierno, pero tambe ta laga espacio pa restauracion di edificio di Bestuurskantoor den monumento historico.





Minister di Infrastructura Benny Sevinger a bisa cu Prome Minister Mike Eman, kende ta e motor tras di e proyecto aki for di tempo cu tabata den oposicion, no por tabata presente na momento di entrega di edificio, pero tambe ta hopi contento cu a yega e punto aki. Premier Eman, manera ta conoci ta haciendo su tarea di formado den e dianan aki. Semper Gabinete Mike Eman a boga pa ampliacion di edificio di Bestuurskantoor pa asina por rescata y preserva e edificio di Gobierno original como monumento historico.
Arkitecto principal di 'Cocolishi', Sr. Orlando Hoevertsz tambe tabata presente na e traspaso y a probecha pa yama danki na tur esnan cu tabata envolvi manera arkitecto Leo Ponson di Archiosa, George Beeks di Timeline Services y Daphne Every como diseñador di interior. Tambe a gradici Fondo Desaroyo Aruba (FDA), kende tabata representa e mainta aki dor di Frendsel Giel y Jessy Simmons. E arkitecto a menciona tambe Deirdre Snojl y Junior Tromp, kende tabata e lider di proyecto di parti di Gobierno.
Sr. Hoevertsz a trece dilanti su satisfaccion cu ALBO ya cu ta un diseño complica cu tabata rekeri un experiencia y calidad halto pa ehecuta y Ronald van der Valk como lider di proyecto, a cumpli cu e reto. "Nan a keda cla prome cu tempo y den presupuesto." E proyecto a costa 18 miyon 50 mil Florin. "Ta drenta awo un termino di cuater luna pa caba cu e detayenan chikito," Hoevertsz a menciona referiendo na e trabounan mas detaya cu mester wordo haci dor di diferente otro compania.
Sr. Menno James, Managing Director di ALBO a expresa cu esaki ta un proyecto bunita cu un arkitecto extraordinario. Como compania a hinca hopi energia y e personal tabata local. Nan a gradici tur hende pa e oportunidad cu nan a haya di demostra nan capacidad. "Awor ta yega momento pa duna funcion na e edificio," James a bisa.
Sr. Frendsel Giel di Fondo Desaroyo Aruba tambe a manifesta su aprobacion di con e trabou a cana dor di indica cu, "esaki ta un proyecto cu masha poco a discuti den nos 'Project Committee' paso e ta core riba 'smooth rails.' Nos ta hopi contento cu n'e. FDA su punto ta pa stimula economia di Aruba y e proyecto aki a logra esey. Nos ta kere cu e ta un joya di un proyecto pasobra a inverti cu fondonan di FDA y cu puramente contratista y socionan local." Manera Minister Sevinger a indica, e siguiente stap ta pa finalisa e trabou di Plasa Padu cu ta bin rond di edificio Cocolishi y hunto cu Parlamento, Oficina di Gobernador, Fort Zoutman, Stadhuis, Controleria General, ex-Museo Numismatico, ex-Havenkantoor y Bestuurskantoor ta cera e 'binnenhof' of Plasa Historico cu ta planea pa bira riba su mes, un atraccion turistico y nos mesun hendenan den centro di Oranjestad. ❑

Isabel Dammers di DIP

DIP ta pidi pa companianan di deporte acuatico baha nan boto na Baranca Plat

ORANJESTAD - Relaciona cu e accion cu a tuma luga den e area di Marriott Hotel, miembro di maneho di DIP, Isabel Dammers kende a duna un impresion mas of menos kico ta tumando luga den e area aki. A haci diferente control riba tereno y propiedadnan cu no ta cumpli cu reglanan di construccion.



CARTA DI DIP

E ta sigui bisa cu e companianan di deporte acuatico a haya berdad diabierna cu a pasa un carta for di DIP, caminda nan mester cambia temporalmente luga di baha boto y no di mara boto. Esaki ta entre Marriott hotel y caminda cu Ritz Carlton ta awor. Aki tin un luga caminda cu normal ta baha boto y no lo por haci uzo di e luga aki manera cu e ta mas, pasobra tin trabaonan di beach cu ta bay cuminsa pa haci uzo di e beach como beach y no como un luga pa baha boto.

DISCUSIONNAN

Dammers ta sigui splica cu tin basta tempo discusionnan ta andando unda lo bin un rampa pa boto nobo y actualmente tin uno ta wordo construi basta mas pazuid di Divi Phoenix. E proyecto aki a keda di keda cla, pero lastimamente cu tabata tin retraso y no por haci uzo di dje eynan na e momentonan aki. Dammers a bisa cu mester a busca un luga alternativo y un di eseynan a bin riba mesa ta e pida lama banda di baranca plat. Un pida ta wordo uza caba pa baha boto de bes en cuando y ta pidi pa tur hende cu ta baha boto pa haci'e na e sitio ey e ora.

PALABRACIONNAN

Dammers a splica cu e Watersporters no tabata di acuerdo cu e sitio menciona y nan no tabata dia cuerdo tampoco cu e "short notice" cu nan a haya. Ta p'esey nan a tene un accion. Mientras cu e accion tabata tumando luga, tabata den combersacion na DIP cu e representantenan di companianan di deporte acuatico. A invita den e mesun carta cu a manda pa un reunion, cual a tuma luga dialuna mainta. Esaki, segun Dammers, a bay den un esfera hopi bon. E reunion tabata hopi productivo y hopi constructivo caminda cu nan a trece nan puntonan di bista dilanti y nan obhecionnan. DIP a scucha y a bay for di otro cu e palabracion cu lo bay considera proposicion cu nan a bin cun'e na mesa. Awo DIP lo bay reuni cu e representantenan di Ritz Carlton, pa asina scucha di nan banda pa asina mira ki resultado por yega na dje. Riba e combinacion di foto por mira parti di e accion di e empleadonan di companianan di deporte acuatico, na momento cu nan a wordo para pa polis pa asina nan baha nan boto entre Marriott Hotel y Ritz Carlton.❑

Pa Ghosttown Halloween Party, husticia lo aplica maneho, 'Faya Bo Haya'

Polis lo ristra pa posesion di droga durante Halloween

ORANJESTAD -- Ministerio Publico y Cuerpo Policial di Aruba ta informa cu Polis lo ristra preventivamente pa posesion di droga den e anochi di Diasabra 26 di oktober





pa Diadomingo 27 di oktober 2013 relaciona cu Ghosttown Halloween Party. Ademas husticia lo aplica e maneho, 'Faya Bo Haya'.

AREA DI RIESGO

E ordo pa ristra preventivamente a wordo duna pa Diasabra 26 di oktober di 6'or di anochi te Diadomingo 27 di oktober pa 6'or di mainta. E area di riesgo di seguridad cu a wordo apunta ta cubri Weststraat, Werfstraat, L.G. Smith Boulevard, Gütenbergstraat, Arendsstraat, Belgiëstraat, Lucianitastraat, Santa Helenastraat, Caya Ernesto Petronia, Dominicanessenstraat, Van Leeuwenhoekstraat, Adriaan Laclé Boulevard, Wilhelminastraat, Maria Cristinastraat y Lagoenweg.

LEY DI DROGA

E area den cual por wordo ristra preventivamente riba posesion di droga, a wordo apunta pa e fiscal mayor, conhuntamente cu minister di husticia y alto comisario di polis, a base di un bepaling den Ley di Droga (Landsverordeningverdovendemiddelen, artikel 10, derdelid). Polis tin e autorizacion pa den e area di riesgo di seguridad, para hende y ristra nan na nan paña pa posesion di droga. ❑

Conscientisacion ta dunando resultado

Dos deteni pa fraude cu Credit Card

ORANJESTAD -- Cuerpo Policial Aruba ta masha contento cu tur e intentonan pa conscientisa comerciantenan riba fraude di Credit Card, ta dunando bon resultado.



A organisa varios tayer y a bay duna informacion den e tiendanan mes. Banda di cursonan specialisa cu expertonan di Merca ta dunando na nos propio departamentonan di husticia, ta haciendo nos miho prepara pa cu entre otro uzo di credit card falso.

INTENTO NO A FUNCCIONA

Dialuna dos homber di nacionalidad Ingles, di inicial D.L.R naci na aña 1984 y J.P.F. naci na aña 1970, a drenta un joyeria grandi situa riba Highrise Hotels. Nan intento pa pasa Credit Card falso no a funciona pasobra e empleadonan atento a avisa Polis mesora cu a yega y a detene ambos sospechoso na e sitio.

ORGANISACION CRIMINAL

A start cu un investigacion cu ta inclui un buskeda na unda nan tabata huesped pa verifica kico tur nan a "horta" caba asina.

Den nan camber di hotel polisnan a bin topa cu un cantidad di otro carchinan falso mas, cu nan tabata uzando tur e dianan aki na Aruba. Ta sospecha cu e dos homber nan ta forma parti di un organisacion criminal cu ta pasa horta na tiendanan uzando carchinan falso.

KEHO OFICIAL

E investigacion lo sigui awor, pa cual polis ta pidi tur comerciante cu a bira victima pa corda entrega un keho oficial. Tambe ta haci un apelacion riba comercio pa yama polis asina cu nota un transaccion dudoso.

Pa mas informacion por yama na e departamento di prevencion di crimen di polis, pa sa di e guia cu por uza internamente na momento di procesa un pago via un credit card.

Cuerpo Policial Aruba ta existi desde aña 1986 y ta conta awendia cu mas o menos 600 Polis trahando incansablemente pa brinda siguridad na nos pueblo.

Ta trata aki di 375 hende homber, 104 hende muhe y 120 empleado administrativo, trahando den 4 districto, cu Warda nan di Polis situa na Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz. Pa mas informacion por subi e website www.kparuba.com. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Diego de Cuba di STA

Miembronan di sindicato tin derecho di expresa nan mes den un Dialogo Nacional



ORANJESTAD – Presidente di Sindicato di Trahadonan di Aruba, Sr. Diego de Cuba a conta BON DIA ARUBA den un entrevista cu teniendo un Dialogo Nacional, miembronan tin e derecho di expresa nan mes, cual no a pasa den e ultimo 4 añanan.

SINDICATONAN DEN UNION

Dia 12 di Maart di 2003, Sindicatonan den Union di e tempo ey, a propone pa bin cu un Dialogo Nacional.
E tempo ey a firma pa FTA Sr. Rudy Geerman, pa SEPPA a firma Sra. Magali Brito y den nomber di STA a firma Sr. Alberto Kock.
E meta di e Dialogo Nacional aki tabata hopi mas amplio di locual cu ta mira awor aki for di e Dialogo Social cu a tuma luga.
Na prome luga e cos aki mester wordo concretisa via Staten, caminda e ta bira practicamente mester bin un ley riba dje, segun de Cuba. Si a bay tene un Dialogo Social of un Dialogo Nacional, ta di apunta un presidente y hinca un structura den otro, caminda tur e cosnan aki mester bay riba papel y tin di pasa via Staten.
Esaki nunca no a sosode, de Cuba a expresa. Locual cu STA ta saca afo di e Dialogo Social aki, cu ta un bebemento di koffie cu cuki y bisa con ta bay suta pueblo cu medida y firma, pa despues bisa pueblo cu nan tambe tabata participa na e masacre cu lo bay wordo haci na pais Aruba.

DERECHO DI EXPRESA

De Cuba a sigui comenta cu cada partido mester ta etico y husto. Husto cu nan mes tambe. Cada partido tin di resulta opinion di otro, locual no ta pasando awor aki.
Cada partido tin di respeta e acuerdonan alcansa.
E pida mas importante cu un Dialogo Nacional, vooral pa esnan cu ta representa e clase trahado ta caminda tin cu bay bek na e achterbaan. Tin cu bay bek na miembronan, tin cu pidi nan aprobacion di locual cu ta bay firma p'e, locual cu ta bay horca nan cun'e of locual cu ta bay yudanan cun'e.
Kico cu e ta, tin cu bay bek cerca e miembronan. Locual cu hustamente a ripara cu no a pasa den e ultimo cuater añanan.
Ta bisa cu esaki ta di lamenta pasobra STA a bisa cu tin un cantidad di miembro cu ta wordo representa. Nan tin derecho di expresa nan opinion tambe, de Cuba a bisa. ❏

Segun Diego de Cuba

Formado tin miedo di papia cu sindicato STA

ORANJESTAD – Te cu ayera, dia 22 di october, 2013, STA no a haya ningun invitacion oficial for di formado di gobierno kende ta Sr. Mike Eman. Segun su presidente, Sr. STA no ta lamenta esaki si, pasobra nan a bisa cu lamentablemente tin cu bisa cu a ripara cu ta solamente algun hende selecta, a wordo invita pa dialoga cun'e y STA no tin problema cu esey tampoco.

CIRCO

STA ta di opinion cu si kier bay tene un dialogo social, locual cu e ta kere cu den e caso aki cu ta completamente fout. STA ta mira cu decisionnan cu a wordo tuma den e dialogo social, caminda cu e pueblo ta sufriendo awor aki cu e resultado cu tabata tin den e dialogo social aki. De Cuba a bisa BON DIA ARUBA den un entrevista cu nan a haci cosnan completamente for di sla. STA no kier ta participa na e circo aki.

MIEDO

Segun de Cuba, ta p'esey formado di gobierno lo tin miedo di invita STA pa dialoga pa por papia riba e situacion cu e pais ta confrontando, cu ta un situacion desastroso cu nos tur por wak'e dia aden dia afo.

Tur hende ta lesa corant y ta mira cu criminalidad ta haltisimo. No a tene cuenta cu e parti di educacion riba nos pais. Por mira tambe e debe gigantesco cu tin riba nos cabes.

Ta increibel cu e hendenan aki por a comete un fechoria di e estado aki. Cada persona aki na Aruba tin un debe di casi 60 mil riba nan cabes, de Cuba a splica.

NO POR DIALOGA

Apart di esey, de Cuba a splica BON DIA ARUBA, e gobierno cu ta bay continua tambe a haci un fiansa di 475 miyon. Nan a caba cu esaki den dos luna di tempo y awor pa nan termina e aña aki, nan mester bay bolbe busca manera pa haya 100 miyon florin presta. STA tin di bay sinta dialoga cu hendenan asina aki?, de Cuba ta cuestiona.

E situacion descabeya cu nan ta actuando, ta dificil pa STA yega na un consenso cu hendenan asina aki, pasobra e motibo principal cu no ta indica ta, pa sinta dialoga. STA no ta bay Dialogo Social y punto.

POR SINTA CU FORMADOR

Si formado invita nan pa dialogo, no tin problema cu esey, pero e miedo cu nan tin ta cu nan ta hopi critico pa e banda eynan, de Cuba a conta BON DIA ARUBA. Un di e interesnan cu e sindicatonan aki a propone pa un Dialogo Nacional, ta pa por cumpli cu e reglanan di e dialogo, cual no tin.
Tin acuerdonan ta a base di consenso, "samenhorigheid", caminda tur hende a bay di acuerdo cun'e. Tin cada partido mester ta habri y transparente. No manera e ta awor aki, de Cuba a bisa. Por a mira cu no tabata tin transparencia, sino e asunto di "vasterecht" no ta al caso.
Esaki ta un cos cu a wordo manda den scochi di pueblo sin sa tras di cortina, de Cuba a finalisa. ❏

Salimento na estado na edad di 40 aña a cuminsa bira un tendencia na Aruba

ORANJESTAD – Ora cu puntra varios dama na Aruba kico nan ta pensa di sali na estado, esunnan di mas hoben ta reacciona cu nan kier cuminsa pa caba pa asina nan tin mas tempo pa nan mes ora nan bira mas grandi. Pero gran parti di e damanan ta prefera tin yiu na edad mas madura, mirando cu ya nan a biba nan bida caba. Nan a "lokia" caba y awor nan ta cla pa sinta cabes y financieramente nan ta mas stabiel pa por cria un yiu.

TENDENCIA

Sinembargo tin hopi mas ey tras cu simplemente haya un yiu. Si nos tuma ehempel di damanan soltera cu awo kier haya un pareha, ta purba di complace nan pareha cu un yiu, aunke di e riesgonan cu ta wordo tuma dor di sali na estado na e edad madura ey. Tin algun teoria si cu ta proba cu salimento na estado no ta nada malo.

KICO PA HACI

Tin hopi factor cu por tabata motibo di pospone embaraso. E por ta debi na trabao of preocupacionnan di relacion of pasobra simplemente bo no tabata cla. No por nenga duda cu salimento na estado ta mas abao compara cu antes. Despues di 45 aña, expertonan ta bisa, cu ta casi imposibel pa sali na estado uzando bo propio webonan.

Na e mesun momento, hopi muhenan riba 40 aña ta sali na estado, algun di nan uzando tratamento di fertilidad y algun no. Estudionan reciente a mustra cu por tin beneficio pa warda pa haya yiu, tanto p'abo y bo yiu mes. No ta importa con bieu bo ta ora bo sali na estado, bo por haya cu bo decision tin tanto bentaha como desbentaha.

PRO

Probablemente e gran bentaha di warda pa haya yiu ta cu bo tabata tin tempo pa crece y mira mundo. Abo probablemente ta mas sigur financieramente y mas comodo cu bo carera. Abo y bo partner tabata tin e chens di conoce otro den un variedad di circunstancia, cu lo por provee un fundeshi solido pa lanta un famia.

Tin otro evidencianan cu mamanan mas bieu, kendenan ta, en general, miho educa cu mamanan hoben, ta haci decisionnan mas sabio den lantamento di un yiu. Nan ta mas apto pa duna pecho y di acuerdo cu un estudio reciente publica den "Journal of the American Dietetic Association", ta haci escogencia consciente di nutricion mas saludabel manera opta pa fruta na luga di cos dushi y bebidanan cu sucu.

Warda pa haya yiu tambe tin su beneficionan financiero. Ta proba cerca varios dama, cu muhenan cu ta duna nan mes mas aña di experiencia den un trabao prome cu haya yiu, tin e tendencia di bay traha bek mas rapido despues di nan permiso di embaraso di trabou. Pasobra nan ta mas conecta cu nan doño di trabao, ta mas facil pa nan pa bin traha part time si nan kier, na luga di keda sin traha completamente.

Riba un nivel practico, si bo ta un mama soltero den bo 20 y bo ta laat pa trabao, e por costa bo bo trabao, cu kiermen cu bo no por paga bo huur di cas. Pero un muhe cu su 40 aña ta riba un nivel caminda e tin siguridad di trabao y siguridad financiero. E ta den un palabra hopi mas relaha.

CONTRA

E desbentaha di mas grandi pa un muhe di 40 aña bay ariba sali na estado ta significante: ta mas duro pa sali na estado si bo warda mas hopi. E rason principal: e cantidad di webo di un muhe ta baha significante mientras cu e ta bira mas bieu y cualkier webo cu keda tin e riesgo di tin problemanan cu cromosomo cu ta lanta e chens pa mal parto y defectonan di nacemento.

Tin un bahada den fertilidad ora un muhe tin 40 aña, pero e chens pa sali na estado na edad di 41 ta mas hopi cu na edad di 43.

Ta proba cu e chens di infertilidad pa sali na estado cu muhenan di 40 aña ta un 25%, uzando nan propio webo. Na edad di 43, e number aki a drop te cu 10 porciento y pa 44 aña, esaki ta cay te cu 1.6 porciento.

Complicacionnan di embaraso ta un otro preocupacion. Ora un muhe ta den su 40 aña, e tin mas chens di desaroya problemanan manera presion halto di sanger y diabetes durante embaraso, como tambe problemanan di placenta y complicacionnan durante parto.

Muhenan riba 40 tin un riesgo mas halto den duna luz na un baby cu peso abao of prematuro. Tambe e chens cu babynan ta nace morto tambe ta mas halto. Estudionan ta mustra cu babynan cu ta nace for di mamanan madura tin e chens di haya diabetes 1 y presion halto di sanger (aunke cu e asociacion aki no ta fuerte suficiente).

Y no mester lubida di e pareha. Aunke cu homber ta fisicamente capaz di engendra yiu den nan 60 of 70, e cualidad di e sperma ta deteriora cu edad y tin un gran chens di tin defectonan genetico compara cu un homber hoben. Tur esaki por kibra bo curason, pero no mester lubida cu algun muhe cu ta sali na estado despues di a cumpli 40, por haya embarasonan sin complicacion y haya yiunan saludabel. Mientras cu mamanan mas bieu por tin riesgo halto pa resultadonan negativo, pero e cantidad general di tal incidentenan ta abao.

Otro cos cu por ta na desbentaha di e mama riba 40 ta cu pa haya un bon seguro medico como tambe spaarmento por ta tiki dificil, mirando cu cos ta birando mas y mas caro.

NA ESTADO AWO?

Lagando edad un banda, bo tin cu duna bo mes e miho oportunidad pa tin un embaraso normal y un baby saludabel, si bo mester considera tuma algun paso importante prome cu bo bay tuma e decision pa engendra. Tuma conseho for di bo dokter of partera pa asina bo sa unda bo a.

Si bo ta na comienso di 40, ta consehabel pa bo bay bo ginecologo, particularmente si bo sa di cualkier rason specifico cu bo por tin problema adicional pa sali na estado, manera salta of falta di menstruacion, ningun ovulacion of problemanan di produccion di sperma di e pareha.

Specialistanan por cuminsa na conduci testnan pa determina si tin cualkier problema cu e funcionamento di ovarionan, despues nan por mira si por tin problema cu e tubonan di e matriz of e sperma di e pareha. Esakinan ta facil pa test y hopi biaha por resolve nan.

Si no haya ningun problema, mas probabel cu bo infertilidad ta resultado di edad y e bahamento di calidad di e webo.

Bo dokter lo conseha bo riba bo opcionnan dependiendo di bo circunstancianan individual.❑

Cas Bon cu proyecto nobo

Proyecto Residencial Boegoeroei lo ta un construccion Green





ORANJESTAD – Cas Bon ta un compania cu mas di 15 aña riba mercado, cu mas di 850 cas construi tur rond di Aruba. Cas Bon pa aña ta traha mas cu 50 cas, cu ta haci'e e compania priva di traha cas mas grandi na Aruba. Cas Bon ta conta cu un reputacion solido entre su clientela, banco, distribuidornan y Gobierno. Esaki ta parti di e exito trahando hunto cu tur es nan cu ta sostene e compania. Cas Bon tin mas cu 15 desaroyo tras di lomba entre nan na Santa Cruz, Noord, Paradera y varios otro caminda mas. Tambe nan tin proyectonan manera Gold Coast, Surfside Villas y tambe un proyecto nobo cu yama O Condominio cu ta dirigi riba mercado internacional.

BON DIA ARUBA a wordo invita pa gerencia di Cas Bon y a conversa cu Sr. Fito Croes, director di benta y su ruman muhe y socio, Sra. Mayrin Croes, kende ta Project Developer, kende a splica nos mas di e proyecto di mas nobo cu nan tin cual ta Boegoeroei Residence cu ta un proyecto piloto. Pa 2020 Cas Bon poco poco kier yega na un cas cu ta 100% Green.

BOEGOEROEI RESIDENCE

Boegoeroei Residence ta un proyecto cu ta consisti di 28 lote riba un tereno di mas o menos 14,019 m2, situa na Boegoeroei, Noord, banda di Washington. Manera ta custumber, Cas Bon lo provee e caminda, awa y coriente y lo construi e casnan cu mester bin ey ariba. E estilo di cas lo ta moderno teniendo na cuenta diferente aspectonan di medio ambiente. E grupo cu Cas Bon lo enfoca riba dje lo ta Young Professionals y otro clientenan cu ta gusta cas moderno cu kier biba mas 'Green". E arkitectura a wordo haci dor di Sr. Jouel Croes di Cast N.V. Architects.

CONSTRUCCION GREEN

Cas Bon, sosteniendo e plan di Aruba pa traha mas consciente cu nos medio ambiente, ta lansa un proyecto residencial, Boegoeroei Residence, cu lo tene na cuenta algun aspecto di desaroyo sostenibel. Esaki ta un proyecto piloto, cu e intencion pa cada bes introduci mas aspectonan di medio ambiente, den nos otro proyectonan residencial, cu e meta pa ta 100 % "green" pa 2020.

Algun di e aspectonan di desaroyo sostenibel pa cu e proyecto specifico aki lo ta:

1. Construccion duradero. Aruba su sistema di construccion (cu bloki y concret) ta ser considera un sistema duradero,
2. Bentana di dobel glas (inclui)
3. Dak isola (Inclui)

Haciendo esaki, ta isola e cas bon caminda lo uza menos energia pa tene e cas friu. E construccion na Aruba en general ta hopi green, pasobra ta uza hopi bloki y poco palo. E blokinan tambe ta trece aspectonan di isolacion cun'e y durabilidad. Esey ta loke ta construi na Aruba. E combinacion di e tres aspectonan aki ya caba ta trece un bon spaarmento riba consumo di coriente.

Ademas lo ofrece paketenan cu ta mehora eficiencia den uzo di energia y awa, manera p.e.

1. pakete di solar panel,
2. pakete pa reciclahe de awa, como uzo eficiente di awa,
3. pakete di Appliances cu ta Energy efficient,
4. Airco cu inverters

CONSCIENTISACION

Cas Bon lo traha hunto cu ELMAR y WEB, haciendo uzo di nan programa "Hunto Nos ta Spaar" pa duna informacion na cada un di nos clientenan, pa asina aki nan ta mas consciente di uzo eficiente di awa y coriente.

FINANCIAMENTO

Hopi banco a publica cu nan ta sostene e paketenan di green, manera solar panel cu por hinca den hipoteca. Esey kiermen c una luga di page di biaha of page den un personal loan, por page den 20 of 30 aña cu ta haci'e mas alcansabel pa un persona por cumpra un pakete cu tin solar panel. Haciendo e analisisnan tambe ta mustra cu e spaarmento cu tin dor di trece cierto paketenan di e energia alternativo, manera solar panel cu e spaarmento cu por bin den esey ta surpasa e kota mensual si hink'e den hipoteca. E savingsnan mes ta paga pa e pakete eynan sin conta cu tambe por kita e interes di e prestamo for di belasting.

BENTAHA ECONOMICO

E paketenan di green, ta trece alivio economico, na unda e cliente por spera reduccion den su cuenta di awa y coriente tur luna. Por conclui, di estudionan haci na Aruba, cu e placa cu bo ta spaar na coriente ta mas cu suficiente pa paga e prestamo relaciona cu e pakete solar.

EXPO CAS 2013

Cas Bon kier a invita un y tur pa bishita nan booth nr. 37 na Expo Cas 2013 na Renaissance Convention Center, dianan 25, 26 y 27 di October, 2013. Bin y wak pa bo mes e proyecto nobo di Boegoeroei Residence como tambe e otro proyectonan residencial na Tanki Leendert, Paradera y Noord.

LIKE Y GANA

Like nan pagina di Facebook, facebook.com/caasbonaruba y gana un weekend stay na Gold Coast Aruba.

Pa bo participa ta facil: Like nan pagina di facebook prome cu dia 27 di October. Dialuna, dia 28 di October, lo saca e ganado. E ganado lo wordo anuncia riba nan pagina di Facebook. ❑

Tur cos cu tin wiel y ta core riba caminda mester pasa keur pa DTI

POS CHIKITO – Dia 1 di october Departamento di Dienst Technische Inspectie (DTI) ta cuminsa oficialmente cu keurmento di 'chasis'. Pa motibo cu nan ta druk caba cu citanan regular, DTI a dicidi di pone un dia special pa tuma un cierto cantidad, segun sr. Dominico Werleman, director di DTI.





Mirando necesidad di cierto companianan, manera entre otro, e tereno di waf. Pa un chasis por subi tereno di waf e mester tin un prueba di keur. Asina DTI ta pone e servicio extra pa por cumpli cu e demanda.

Segun e director na e momentonan aki nan ta den fase pa conscientisacion pa duna tur es nan concerni e espacio pa keur e 'chasis'.

Werleman ta bisa cu e termino pa resto di e aña aki, nan no lo yega na keur tur esunnan cu mester keur pa e motibo aki ta duna espacio pa tur hende actualisa nan documentonan di DTI pa despues control di polis cuminsa eventualmente riba e parti aki.❑



Di dos 'Lionfish Challenge' na De Palm Island



ORANJESTAD – Diadomingo 3 di November lo bay tin e di dos 'Lionfish Challenge' na De Palm Island. Motibo pa esaki ta pa conscientisa comunidad riba e peliger di un 'Lionfish'. Un 'Lionfish' por come hopi pisca den un tempo cortico, dañando e naturalesa y lagando nos rifnan sin pisca. Den cuadro di esaki, contrario na añanan anterior, tur e 'Lionfish hunters' mag di pisca tur rond di Aruba y no solamente na De Palm Tours.

Sr. Rudy Davelaar, presidente di Aruba Marine Park Foundation ta remarca cu dia 29 di october nan lo bay tin e "Captains' meeting' na Centro di pesca Hadicurari pa 7or do anochi unda nan lo bay tin, e inscripcion cu ta uno necesario pa por drenta De Palm Island. E competencia mes ta cuminsa dia 31 di october cu e 'pre-catch' cu lo wordo entrega na Hadicurari, dia 31 di october, 1 y 2 di november y lo culmina dia 3 di november riba De Palm Island. 'Hunters' nan mester t'ey e dia aki no mas tarda cu 1'or di merdia pa registra e sobra piscanan. Orario di shuttle pa De Palm Island lo bay ta 9'or di mainta, 11'or di mainta y 1or di merdia unda tur 'hunters' participante mester t'ey pa nan 'catch' wordo pisa, midi..etc. Reglanan lo wordo splica dia 29 durante e 'Captains' meeting'. Lo bay tin varios categoria di premio.

Segun, sr. Castro Peres di Aruba Marine Park Foundation tin 'Lionfish' tur rond di Aruba. Sinembargo caminda e turistanan ta snorkel, esakinan ta minimo. Segun Davelaar, recientemente na BON DIA ARUBA, den e delaster dos simannan cu a pasa aki, Aruba Marine Park Foundation a sali y a haya par di area atrobe cu pa nan sorpresa tabata tin Lionfishnan hopi grandi. Tur e Lionfish cu a wordo gara durante e simannan aki no ta cay bao di 30 centimeter. Esun di mas grandi ta 45 centimeter y tur e sobranan ta varia entre 40 y 45 centimeter. E buceadonan a gara un total den luna di september, mas of menos 32 kilo. Pa e prome siman di october so caba ta para riba 31 kilo. Por mira cu den cierto areanan manera cu ta keda sambuya y controla constantemente otro areanan, ta bolbe yena un biaha mas cu Lionfish. E fundacion a haya tambe aviso di algun sitio di bucea, en particular e parti zuid di Aruba, aeropuerto bay ariba, cu a bolbe cuminsa mira atrobe Lionfish riba rif. Aruba Marine Park Foundation, hunto cu su boluntarionan, ta keda monitor esaki.❑

E Comision Parlamentario a reuni cu representantenan di Dokter y Specialista



ORANJESTAD -- Ayera e comision di Parlamento encarga cu Bienestar General, Famia, Hubentud y Salubridad Publico a combersa cu representantenan di medico (HAVA) y specialista encuanto nan opinion pa loke ta trata regla y normanan pa cu esunnan cu a studia medicina den region.
Aki saliendo for di un grupo di hoben cu a caba di studia medicina na paisnan den region.
E hobennan aki a trece nan preocupacion na Parlamento cu nan tin cu cumpli cu procedura, regla y normanan dor di cual nan tin cu sigui studia y no por yega eherce nan profesion paso nan tin cu cumpli cu registracion na BIG.
Nan ta di opinion cu Aruba mes lo mester tin su propio BIG y registracion local.

E comision a combersa cu e mediconan y a keda cu lo papia cu otro actornan den esaki, manera e organisacion di mediconan, specialistanan, AZV entre otro, pa asina por haya e informacion necesario di manera cu cada Parlamentario por haci nan trabao.

Presente tabata sra. Ho Kan You, dr. Lampe di organisacion di specialistanan, dr. Anthony, Hermans y Parlamentarionan Bikker, Varlack, Croes y e presidente di Comision Wyatt-Ras y Griffier di e comision, Williams. ❑

Sobrino hunto cu su omo a captura un boa na Piedra Plat



ORANJESTAD -- Diamars merdia un sobrino hunto cu su omo na cas di famia na Piedra Plat a tuma nota di un animal no desea cerca nan y a constata cu ta trata di un colebra, BOA.

Mes ora nan a busca manera pa pone fin na e situacion aki.

E boa no a gusta cu nan kier molesti'e y a purba na ataca nan algun biaha pero no a logra.

Asina na final a logra pone un fin na e animal. Ta trata di un boa di un meter y mey. ❑

Homber jaloers ta destrui auto di otro homber y menasa ex amiga cu machete

ORANJESTAD – Andrew Gutierrez acusado di 5 delito a presenta dilanti Hues pa duna cuenta di loke el a haci. E ta wordo acusa cu riba 1 Mei 2012, el a destrui un Toyota Tercel di un persona. Despues el a zwaai machete riba persona femenino y a menasa. Ademas el a destrui glasnan di un cas. Tambe el a menasa e persona di e cas y tambe a maltrata un otro persona.



PERDE CABES DOOR DI JALOERSI

Hues a repasa e proces-verbaal di Polis y a mustra cu dia 1 Mei 2012, e sospechoso Gutierrez a kibra glas di auto Toyota Tercel di su ex amiga. Hues a puntr'e si ta berdad y el a admiti. El a splica cu e dia ey el a haci aña y tabata haci BBQ y su yiu homber tabata cun'e. Na dado momento el a mira su yiu core bay. El a core su tras cu e cuchiu di corta carni. E yiu a core bay na e mama y Gutierrez a topa e mama, su amiga e tempo ey, cu un otro homber den auto. A cuminsa un discusion y el a bringa cu e homber. El a bisa cu e tabata bou influencia di alcohol. E tabata kier a papia cu e ex amiga pero e homber a baha. Entretanto el a divorcia di e dama. Segun Hues na mesun momento e sospechoso lo a menasa su ex door di zwaai machete den su direccion y bis'e cu lo bay mat'e. Segun e sospechoso esey no ta berdad. El a splica Hues cu e tabatin e cuchiu den su man pero no a haci esey. Hues a bisa cu por ta cu e sospechoso den su rabia lo a haci expresionnan menasante. E sospechoso a bisa Hues cu el a benta e cuchiu abou y a bringa cu e homber. E ta kere cu door di esey su ex amiga a spanta y a core drenta un cas. E sospechoso a core bay su tras y a admiti di a kibra porta y bentana di e cas.

Hues a remarca cu tur esey tabata pa djis papia? Segun e sospechoso e tabata hopi rabia. Hues a mustra cu hasta habitantenan di e cas, e sospechoso a menasa. Segun e sospechoso, no ta berdad. El a bisa Hues cu ora el a kibra e porta pa e drenta, el a topa e doño di e cas cu un bate di baseball y e ora ey el a Sali pafo.

Hues a mustra cu segun habitante di e cas, e sospechoso a menasa nan cu e lo bay coy un pistol y lo bolbe. Tin un testigo kende a bisa cu el a tende hopi desorden y a yama Polis. Ora el a Sali pafo el a tende e homber ta menasa otro cu e lo bay busca un pistol. E sospechoso a remarca, e tabatin un cuchiu den su man. Pakico e ta bay benta e cuchiu abou y bay busca un arma cu e no tin.

Hues a mustra potretnan di e auto cu a keda completamente destrui. E sospechoso a admiti di a destrui e auto masha hopi mes. E sospechoso a bisa Hues cu loke a pasa no mester a pasa. El a bisa cu el a reacciona hopi robes. El a pidi disculpa pa esaki.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba tur loke e sospechoso a haci. El a bisa cu si lesa con tur cos a sosode, ta algo hopi serio. E mama a bay busca e mucha sabiendo cu e sospechoso ta burachi. El a bay cu un homber pa busca e mucha pasobra e tin miedo cu e homber lo dal e, manera a yega di pasa diferente biaha. Na dado momento ora e mucha a core bay cerca su mama, e homber a bay su tras y a bringa cu e homber cu a compaña e mama. Fiscal a bisa cu e ta haya tur e cinco acusacionnan proba. El a bisa cu e no ta kere e storia di e sospechoso cu ta e homber a dal e prome. Pa loke ta e castigo, Fiscal ta haya cu mester impone un castigo di 4 luna di prizon condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Ademas el a exigi pa pone e sospechoso bou guia di Reclassering pa sigui curso di control di agresion y tambe servicio pa comunidad pa 160 ora.

DEFENSA DI ABOGADO

Mr. Dijkhoff a bisa Hues cu ora e sospechoso a mira su ex cu un otro homber, el a bira hopi jaloers y a cuminsa un discusion cu a bira un pelea. Despues di e bringamento, e ex a core bay den un cas y e sospechoso a bay su tras. E hecho cu e sospechoso a benta e cuchiu abou pa bringa cu e homber, ta indicacion cu e no tabatin intencion pa herida ningun hende. E abogado a bisa Hues cu e no ta haya cu por proba cu e sospechoso a menasa e dama cu un cuchiu. E no ta haya tampoco cu e sospechoso lo a menasa habitante di e cas cu e lo bay coy un pistol. El a bisa cu e sospechoso a perde cabes y a causa hopi destruccion pero no a menasa hende. E abogado ta kere cu lo ta na su luga un castigo di servicio pa comunidad y tambe sigui curso pa controla su rabia.

SENTENCIA

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya legalmente proba tur e acusacionnan. Pa loke ta e menasanan, Hues a mustra cu no solamente tin declaracion di e victimanan sino tambe tin declaracion di testigonan. Pa loke ta e castigo, Hues ta haya cu na un forma hopi agresivo e sospechoso a bay actua. Ta asina cu Hues a tene cuenta cu ya e sospechoso a sinta 26 dia y despues a bay liber. Hues a conden'e na 120 dia di prizon di cual 94 dia ta condicional. Ademas 120 ora di servicio pa comunidad. Hues a bisa cu door cu e incidente a sosode un biaha so e no ta haya necesario pa e bay curso pa controla agresion.❑

Caso contra homber cu a viola mucha muhe posponi

ORANJESTAD – E sospechoso homber C. a presenta den sala di Corte, pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. Tambe tabata presente e mama di e victima.

VIOLA MUCHA MUHER

Fiscal a acusa C. cu riba 29 Mei 2013 el a viola un mucha muhe, uzando menasa. Subsidiario, Fiscal ta acusa C. di a haci actonan inmoral cu e mucha.

Fiscal a splica cu e proces-verbaal ta casi cla. El a bisa Hues cu e ta encarga cu casonan di inmoralidad y tambe violacion y cu e situacion actual ta asina cu tin un cantidad di casonan di inmoralidad pendiente y esey e ta tarda pa traha proces-verbaal. Fiscal a sigui bisa cu tin rapport di Reclassering y psicologo traha caba pero ainda falta un investigacion.

A MANDA COSNAN PA NFI HULANDA

Fiscal a mustra cu a manda cosnan Hulanda pa investigacion. Ainda falta investigacion di NIF Instituto Ofrece na Hulanda. Ta asina cu segun maneho, un des pa luna ta manda cosnan pa NIF investiga. Esey ta nifica cu lo bay dura 3 luna.

POSPONE E CASO

Fiscal a bisa Hues cu C. a admiti di a haci cosnan. El a bisa cu no tin investigacion ta tumando luga pero mirando e seriedad di e caso, e no ta haya cu por laga C. liber. El a pidi Hues pa pospone e caso pa 3 luna.

Abogado mr. Nicolaas a bisa Hues cu e no a haya e rapportnan di Reclassering y psicologo cu Fiscal a bisa un rato prome. El a bisa cu e por a componde for di su cliente cu psychiater a papia cu su cliente. E lo aprecia di haya rapport Reclassering y psicologo. E abogado a bisa Hues cu su cliente a admiti su culpabilidad y esey ta haya cu no ta bay pidi pa suspende su detencion.

Hues a bisa cu e lo bay pospone e caso pa 24 Januari pa 8.30 di mainta. Ta di spera cu pa e momento ey tur e investigacionnan di NFI ta cla pa asina por trata e caso cu tur e rapportnan acerca.❑



BON DIA Aruba

Haci paspoort valido pa 10 aña atrobe



AMSTERDAM - Algemene Nederlandse Wielerijders Bond (ANWB) y e Algemene Nederlandse Vereniging van Reisondernemingen (ANVR) kier pa gobierno pone enfasis tras di su intencion pa haci e paspoort Hulandes valido pa 10 aña.

E paspoort aki ta e mesun cu tabata uza tempo di Antia i mesun cu ta uza awor aki pa Pais Corsou.

Awor aki e paspoort ta valido pa 5 aña. E organisacionnan ke pa haci e documento di biahe aki 10 aña, paso esey lo scapa e consumido hopi gasto.

Nan ta mustra cu tanto gobierno como e ciudadano ta probecha di dje, si haci e periodo 10 aña.

E ciudadano ta haya un documento di biahe cu ta bay dos biaha 5 aña, o sea menos gasto, mientras cu gobierno tambe ta economisa na gasto, pasobra e tin menos gasto", asina Markus van Tol, vocero na nomber di e dos organisacionnan.

Hunto cu esey, e organisacionnan ta boga tambe pa mantene e tarifa mesun cos. Awor aki e ta na Hulanda 50,35 euro. Na Corsou e ta 95 florin.

Segun e dos organisacionnan e tarifa por keda mesun cos paso emision di e paspoort pa 10 aña basicamente ta keda mesun cos. Ta bin acerca cu practica a demostra cu gobiernonan por ta 10 pa 20% mas barata.

E dos organisacionnan a anuncia, cu nan ta bay manda un carta pa minister Ronald Plasterk den cua nan ta urgi e minister pa bin cu claridad mas lihe posibel riba e fecha pa introduci e documento cu duracion mas largo y e gastonan pa saca un paspoort nobo.❑

Segun minister Dennis Richardson

Regla pa haya paspoort Hulandes ta stroba desaroyo na St. Maarten

PHILLIPSBURG - Cu e reglanan di admision na St. Maarten ta mesun cos cu na Hulanda mes ta stroba pa desaroyo social di e isla.

Esey ta loke minister di Husticia di St. Maarten Dennis Richardson ta bisa den un comentario den e corant De Volkskrant, articulo cu a sali publica ayera.

For di 10 di october 2010, Antia a stop di existi y St. Maarten a bira un pais autonomo den Reino. St. Maarten tin 40 mil habitante, pero no menos cu 104 nacionalidad.

Datonan no oficial incluso ta indica cu economia di St. Maarten ta drey pa un parti substancial riba stranhero, cu ta ofrece conocemento y labor barata na e isla.

E procedura cu mester sigui pa haya un paspoort Hulandes na St. Maarten ta igual cu esun na Hulanda. Anto esaki ta causa di hopi frustracion.

E exigencianan ta causa daño na St. Maarten y ta stroba e cohesion social cu mester tin entre e diferente nacionalidadnan aki, segun Richardson.

E paspoort Hulandes por ta hustamente e factor clave cu ta trece e gruponan aki mas cerca otro, el a agrega.



Ta ridiculo constata cu na Hulanda Bulgaro, Danes y Polaco por biaha trankilamente, drenta sali Hulanda ora nan ke anto cu St. Maarten mester nenga hende di su mes region,"e titular di husticia a indica den e corant.

El a bisa, cu gobierno di St. Maarten no por acepta esaki. Como cu teritorio di Hulanda mester wordo proteha, St. Maarten ta sinta cu regla y procedura cu no ta na interes di e pais aki", Richardson a insisti.

Un dje exigencianan ta entre otro cu esun cu ke haya paspoort (nacionalidad) Hulandes mester pasa 4 curso den idioma Hulandes, siendo cu e idioma aki, segun e minister casi no ta ser uza, paso ta Ingles ta e idioma oficial y ta esey tur hende ta papia.❑

Nacionnan Uni a pone bom bou di fiesta di Sinterklaas y Zwarte Piet



WILLEMSTAD – Nacionnan Uni a pone un bom bou di e fiesta di Sinterklaas y Zwarte Piet. E hefe di un team special di Nacionnan Uni cu ta investigando e fenomeno a bisa awe, cu Hulanda mester stop di celebra Fiesta di Sinterklaas, pasobra e fenomeno di Zwarte Piet ta un retorno na tempo di sclavitud. Aunke sra. Verene Shepherd di Jamaica a papia di un opinion personal, ta tene cuenta cu su opinion tin hopi peso den e caso aki. Sra. Shepherd a haci e declaracionnan den un entrevista cu e programa Een Vandaag.

Shepherd a bisa, cu e grupo di trabou cu e ta dirigi no por compronde di con Hulandes mes no ta mira cu ta trata di getorno na sclavitud y cu den siglo 21 un fiesta asina mester stop.

Su declaracionnan no a cay den bon tera tur caminda. Principalmente riba Twitter a surgi atakenan pisa contra declaracionnan di e dama. E declaracionnan ta bin na momento cu tin un discusion intenso riba e pregunta si e tradicion Hulandes di fiesta di Sinterklaas hunto cu Zwarte Piet ta un fiesta racista si of no. E opinionnan ta varia i e discusion ta pisa.

Ya caba anteriormente un comision special di 4 investigado di Nacionnan Uni cu ta atende derechonan humano, drechi di minorianan y racismo a manda un carta pa Hulanda pa haya informacion riba e fenomeno. Nan a bisa for di cuminsamento di aña cu nan a haya informacion cu den su esencia e fiesta di Sinterklaas manera ta tene tur aña na Hulanda ta racista.

Shepherd a ripiti den e programa di awe, cu ainda mester haci mas investigacion, pero ya caba su opinion personal ta cu e fenomeno di Sinterklaas y Zwarte Piet ta racista. Como hende preto, si mi tabata biba na Hulanda lo mi a resisti e fiesta aki. Mi opinion personal ta, cu algo asina aki no mester tuma luga mas den siglo 21. E ta insultante, pasobra nos ta subi caya y bisa cu hende blanco ta asina aki of ta con nan mester mustra", asina Shpeherd a bisa.

Shepherd a pidi prome minister Rutte pa pone un fin na e fiesta di Sinterklaas. Prome minister tin e poder pa cambia e fiesta y pa eherce su influencia riba e grupo cu ta mantene e fiesta aki", asina el a bisa.

Prome minister Rutte a bisa diabierna cu Zwarte Piet ta preto. "Mi no por cambia nada na esey", asina el a bisa. El a bisa mas aleu, cu mester tene cuenta cu sentimento di otronan, pero e caso aki no ta algo di gobierno, asina e mandatario a bisa. E discusion ta sigui den tur intensidad.❑



Serlimar cu Container den Bario pa Fin di Aña 2013

ORANJESTAD -- Manera añanan anterior, Serlimar orguyosamente ta anuncia un biaha mas e Proyecto di Container den Bario. Esaki lo inicia diadomingo awor 27 di october na Pos Chikito, Veld di Universal. E orario lo ta di 8'or di mainta pa 3'or di atardi.

Durante seis (6) diadomingo, Serlimar lo ta den districtonan di Aruba, ofreciendo tur cas den nos comunidad e oportunidad di prepara y haci limpiesa pa fin di aña.

Resumiendo, ta trata di e siguiente fecha y luganan:

Diadomingo 27 october, Veld di Universal, Pos Chikito;

Diadomingo 10 november, Centro di Bario Playa Pabao, Oranjestad;

Diadomingo 24 november, tereno dilanti ex Lucky Store, San Nicolas;

Diadomingo 1 december, Colegio Felipe B. Tromp (dilanti), Noord;

Diadomingo 8 december, Centro di Bario Dakota, Dakota;

Diadomingo 15 december, tereno pazuid di Aruba Bank branch, Paradera.





Caya di Medio Ambiente

E biaha aki tambe Serlimar ta ehecuta dicho proyecto den e concepto di un "milieustraat" of "caya di medio ambiente". En breve, e "Caya di Medio Ambiente" ta encera e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respective container.

Pues deposita e siguiente tipo di desperdicio separa den nan container, esta: desperdicio di construccion/mata, desperdicio di cas general y artefactonan di metal (wasmachine etc). Nos opzichternan lo dirigi bo den esaki y nos ta conta cu e cooperacion di un y tur.

Serlimar su meta ta pa ofrece Aruba un manera facil, gratis y responsabel pa deshaci di desperdicio di cas grandi (grofvuil) pa fin di aña. Dor di tuma e prome paso y pone container disponibel, lo motiva tur habitante pa (man)tene rond di nan cas limpi y asina contribui pa mantene e bario mes limpi.

Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 5845080 of e-mail nos na info@serlimar.org.❑





Janiro Eisden ta conta di maestra cu a impacta su bida

ORANJESTAD -- Nos tur por corda un of mas Maestro di Scol cu a haci un impacto positivo riba nos, maestronan cu a contribui na nos formacion y yuda nos yega unda nos ta awe.

Den cuadro di e proyecto Maestro di Aña, Janiro Eisden, conoci riba tereno di arte musical, a conta un poco di su recuerdonan di juffrouw Lila Richardson cu ta e esun cu a inspir'e y motiv'e. "E juffrouw aki a wak den mi for di chikito caba, e don y talento cu mi tin pa canto y entertainment". Janiro a conta.

E semper a bisa mi mayornan cu mi tin un bunita stem, y e tabata bin busca mi na cas pa bay les di cantamento. Pa mi esey tabata algo sumamente impactante den mi bida pasobra awe esey ta mi hobby y mi pasion, mi carera riba tereno di arte."

Por wak e video completo riba e website Enseñansa Aruba | www.ea.aw. Video Interview Janiro Eisden.

Consciente di e balor inmenso di e trabou di un Maestro di Scol Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) hunto cu Ministerio di Enseñansa ta otorga pa di tres aña consecutivo e premio nacional di reconocemento "Maestro di Aña. Considerando e metanan di e proyecto; atencion positivo pa enseñansa, reconocemento e pa trabou di e Maestro di Scol, ilustra y stimula maestro di calidad, e aña aki kier enfoca mas riba e cosnan positivo cu ta sosode den klas, danki na e esfuerso di e Maestro di Scol.
Henter comunidad: alumno, studiante, mayor, coleganan maestro y/of cabesante di scol, ta bonbini pa nomina un Maestro/a di Scol. Por haci esaki door di yena e formulario di nominacion pa Maestro di Aña 2013 obtenibel riba website Enseñansa Aruba | www.ea.aw.



E nominacion ta habri pa tur Maestro di Enseñansa Preparatorio, Basico, Special, Avansa y Profesional. E periodo di nominacion pa aña 2013 ta habri for di riba World Teachers' Day | dia 5 di october y lo cera dia 31 di october. Pa mas informacion di e proyecto aki of di Enseñansa na Aruba por acudi na nos website www.ea.aw. Tambe por sigui Enseñansa Aruba y/of Education Aruba riba Facebook y Twitter pa keda na altura di tur informacion.❑

ELMAR San Nicolas ta keda habri durante oranan di merdia

ORANJESTAD -- Den cuadro di mehora calidad di servicio pa tur nos clientenan, ELMAR ta informa cu desde 18 di september nos orario nobo di oficina na San Nicolas ta di dialuna pa diabierna for di 7:45AM te cu 4:00PM, pues sin cera merdia. For di aña pasa a cuminsa cu e orario nobo na sucursal di ELMAR situa na Hato y e oficina principal situa den Wilhelminastraat. Di e forma aki ELMAR ta spera di por duna su clientenan mas espacio pa haci uzo di e servicionan di ELMAR durante nan "break" den oranan di merdia.

Nos di ELMAR ta convenci cu e cambio aki lo ta mas bentahoso, mas facil y eficiente pa nos clientenan. ❑



BON DIA Aruba

Anna Woltz tambe ta presente na Festival di buki pa mucha di biblioteca

ORANJESTAD -- Biblioteca Nacional Aruba den cuadro di e Festival di Buki pa Mucha, tin e autora di buki pa mucha di bishita for di Hulanda Anna Woltz. E ta forma parti di e grupo di e autor- y contadonan di storia cu lo bishita diferente scol den siman venidero di 1 pa 8 di november. Tambe e lo topa merdia cu un publico hoben na e librerianan y na Biblioteca Nacional Aruba.



Anna Woltz a nace dia 29 di december 1981 na Londres. Dia cu e tabatin un aña y mey, el a muda hunto cu su mayornan pa Den Haag. Caminda su ruman muhe chikito Sarah a nace.

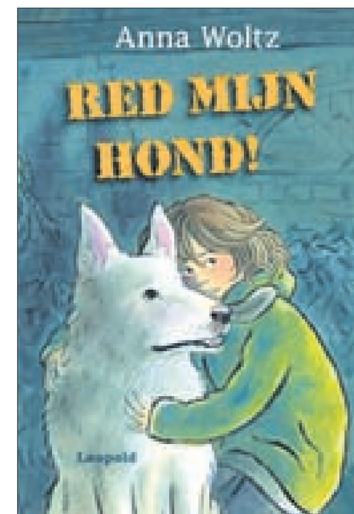
Cu skirbimento di buki Anna a cuminsa tempo e tabatin diesdos aña. Pasobra e gusta cushina el a bin na e idea di skirbi un buki di cinco mucha cu hunto a cuminsa un restaurant. Solamente e no a logra di skirbi di berdad e buki aki: despues di tres pagina e no tabata sa con pa sigui.

Atravesa di e añanan siguiente el a purba tur vakantie grandi pa skirbi un buki. Ora tur hende tabata na beach, e tabata tras di su computer, cu su bikini bisti. Pero e vakantie nan tabata demasiado cortico pa por a termina cu un buki, pa esey el a dicidi di skirbi cuentanan cortico.

Un aña escolar completo su bida na scol tabata ser publica den un columna den de Volkskrant; over di su maestro, mayornan, spiekmento, vrijmento y redo. E columnanan ey a wordo paketa pa fin di e aña escolar, como e buki, 'Overleven in 4b'. Anna tabatin dies shete aña dia cu el a skirbi e buki di e muchanan cu a cuminsa cu un restaurant di berdad. E buki ey ta trata di tur cos di cushina, di famia, amistad, vakantie, cushina y chocolademousse.

Anna a studia Historia na Leiden y awor e ta biba na Utrecht, na unda henter dia e ta sinta tras di su laptop. E ta skirbi over di bestia 'Red mijn hond, Evi, Nick y ami pero tambe excitante aventuranan di vakantie y tormenta.

Su buki 'Ik kan nog steeds niet vliegen' a gana aña pasa e premio 'Thea Beckman'. E cuenta ta trata di dos mucha cu despues di e segunda guera mundial a bay biaha – mescos cu Anna su tata a haci tempo cu e tabatin dies tres aña di edad. E buki mas recien 'Mijn bijzonder rare week met Tess' a wordo bon acepta; cu criticonan a yam'e un buki emocionante, inteligente, conmovedor, refrescante y yen di humor. E buki di mas nobo, ainda ta den computer; esey ta hunga na New York. Aña pasa Anna a biba ayanan pa tres luna, ora horcan Sandy a pasa aya banda. Over di e orkaan ey su buki cu e ta skirbiendo ta trata.



Como cu e tema di e festival di buki pa mucha e aña aki ta Deporte y Wega, Biblioteca Nacional Aruba a forma un grupo di escritor, ilustrador y contador di storia hopi diverso y for di diferente pais. Tur mucha ta invita pa e fiesta di apertura diabierna dia prome di november dilant'i biblioteca pa 5 or di atardi. Tur actividad ta gratis.❑

Un proyecto piloto na 5 scol primario

Frisian Flag a lansa su projecto "Van Gras tot Glas"

ORANJESTAD- Informacion semper ta hopi esencial y importante y pa e motibo aki Frisian Flag ta introduci su projecto "Van Gras tot Glas" pa asina informa tur muchanan cu ta atende scol primario e origen y proceso cu ta pasa cu e lechi cu tanto nan ta gusta.

Un glas di lechi ta yena cu nutrientenan esencial cu ta hopi importante pa un dieta balansa conteniendo proteina, calcium y phosphorous. Den lechi tambe ta encontra e componente di energia cu ta wordo extrae door di e sucu den e lechi cu ta duna e curpa e energia natural pa por funciona ideal cu ayudo di vitamina B2 y B12. Lechi ta enrekesi cu B12 cu ta importante pa cu e funcionamente di e sistema immunologico y imporante pa e persona cu no ta consumi carni.

E idea tras di e proyecto aki ta ser haci tur caminda cu Frisian Flag ta wordo exporta y nos a start na Aruba cu 5 scol.

E idea tras di e proyecto aki ta uno cu lo wordo duna na tur scol den derde of vierde klas (cada scol ta dicidi den cua klas e lo wordo implementa) pa asina educa nos muchanan cu lechi no ta bin di un paki sino cu e ta bin di un baca y e proceso cu Friesland Campina tin pa asina retene tur e nutriente di e lechi pa nos tur por tin na cas un producto hopi saludabel cu ta lechi Frisian Flag. Un proyecto hopi educativo y hopi entreteni pa asina tene atencion di e muchanan y informa nan riba e tema. Un buki special a wordo crea pa entrega na e scolnan di Aruba den e idioma hulandes y den dje tin texto, puzzel, informacion y un pagina pa kleur.



Danki na e 5 scolnan: Colegio Cristo Rey, Colegio Hilario Angela, Graf von Zinzendorf School, Mon Plaisir Basis School y Colegio Conrado Coronel cu na momento cu nos a acerca nan, nan tabata man habri pa asina bira parti di e proyecto piloto aki pa asina educa nos muchanan mas ariba e tereno di lechi y con importante e ta pa e curpa y den un dieta saludabel. Pa aña escolar 2014-2015, Compra y Frisian Flag tin e deseo di wak esaki aki riba pia na tur scol y lo ta asercando mas di e scolnan cu e proyecto aki.

Den caso cu tin scol cu nos no a logra di haña contacto cu mester di mas informacion of interes pa start e proyecto por tuma contacto cu Compra N.V. of e-mail na info@compra-aruba.com❑

Programa "E Regalo" ta los strik riba Plenchi La Linda





ORANJESTAD -- E programa di Pasco na television "E Regalo" ta celebra su 14 edicion e aña aki riba e Plenchi La Linda den pleno caya grandi riba dialuna 4 di November. E tradicion di cuminsa na cas di un famia riba e prome dialuna di November ta conoce un cambio, considerando e magnitud di e cara nobo cu caya grandi a conoce. Ya for di un par di siman pasa a traha riba un concepto nobo pa haci e première algo espectacular y kico mas miho cu Caya Grandi. A reuni cu e presidente di MAMBO Sra. Audry Lacle pa asina haya su aprobacion y sosten y den un forma spontaneo a acepta e idea cu man habri. 'Esaki lo sirbi como e prome nochi di compras' tabata su prome reaccion "na unda e pacusnan den caya lo keda habri un tiki mas largo".

Tur cos lo concentra riba e monumental parkinglot cu a wordo construi recientemente pa La Linda, cu nos lo batisa como e Plenchi La Linda. Tur esaki danki na gerencia di La Linda cu a mira e bunitesa di plan. Ya for di 5or di atardi e ambiente di fin di aña lo concentra ariba e escenario cu lo wordo monta cu luz y zonido, pa asina ricibi Tipico Anto ta Cla, Paranda Ta Nos, Katatumbo Tieners y Gaita Outentico.

Riba e mesun dialuna 4 aki di November POWER 101.7 FM lo inicia cu su programa di Pasco tambe conoci como DING DING DONG cu Melvin y Julissa. E emisora progresivo y innovativo aki conoci pa su accionnan popular lo transmiti esaki ya for di 5or, invitando asina e pueblo pa keda den caya ..ATV-15 lo transmiti live ya for di tempran flash imagen anticipando e yegada di e anfitrionnan mas stima di tur tempo,esta e simpatica Cherryldine Muller y e carismatico Ruben Garcia cual yegada lo ta pa 8.30 di anochi.

Manera ya ta un tradicion e yegada lo ta algo excepcional, cu sin duda lo wordo comenta pa hopi tempo. Lo tin premio, sorpresa y algun regalonan bunita pa tur bishitante. Plenchi La Linda lo wordo converti den un mercado cu tentnan di cuminda y bebida, compaña pa artesania di Pasco. Cinco ora di programacion den un fusion di e dos medianan, mas comenta di actualidad esta POWER FM y ATV 15 lo culmina pa presenta un espectaculo en bibo for di e adkisicion mas bunita cu Aruba a conoce den e ultimo tempo esta nos Caya Grandi......E Regalo y Ding Ding Dong oficialmente ta habri e temporada di fin di aña dialuna 4 di November …so..□.Los e strik y Sigui Nos !

ATV Aruba a cuminsa cu su transmisionnan na September 1996 y a sa di haci un diferencia grandi den e industria di television riba nos isla. No solamente pa su noticiero "Noticia Awenochi" pero tambe pa su demas programacion y transmisionnan bibo for di diferente evento. Cu un elenco di presentadonan y reporteronan capaz di entretene y informa e comunidad den gran forma.❑

GUARDIAN GROUP Fatum presente na EXPO Cas 2013

ORANJESTAD -- Durante e evento EXPO cas 2013 Guardian Group lo ta presente pa duna informacion riba productonan di seguro pa tanto personal como tambe comercial. Pa doñonan di cas. Di un simpel seguro di candela pa un seguro completo, sigurando bo cas y su contenido. Ademas varios otro extension nan obtenibel unicamente na Guardian Group Pa negoshi. Cubriendo tur sorto di acontecimento, for di candela, tormenta, inundacion, responsabilidad nan legal, placa, perdida di ganashi y mucho mas riesgonan cu empresanan ta wordo exponi na dje.

Carga Marina. Importando of exportando? Mercancia personal of mercancia pa negoshi? Guardian Group tin tur tipo di cobertura cu bo por scoge Motor. Prijsnan atractivo pa bo vehiculo personal y un variedad di cobertura y tarifa pa e fleta di auto y trucknan di e compania.

Accidente Personal: Yudando abo y bo famia supera incidentenan cu por afecta bo habilidad di sigui cu'n bida normal despues di un accidente. Bida, Proteccion confiabel cu ta permiti bo cubri bo debenan y spaar. Pensioen: Prepara pa e añanan di oro pa biba trankil ora baha cu pensioen

Hipoteca: Interes for di 6% pa aplicacion familiar.

Tur e informacion nan aki y mucho mas interesadonan por haya na Booth # 30 di Guardian Group, bishitanan riba entre 25 pa 27 di october na Expo Cas.

Orario dia 26 y 27 di October ta 12-8pm y diabierna dia 25 di October ta pa VIP. ❑



Homber a cera muhe di bar y a destrui den su camber

SAN NICOLAS—Dialuna 01.25, Central ta manda Polis na American Bar, na unda un homber a cera un muhe di bar den camber. Na e sitio Polis ta topa cu C.M.R. naci na Aruba di 25 aña. E tabatin un stoel den su man y tabata mira e Polisnan menasante. Polis a bis'e varios biaha pa e pone e stoel a bou, pero e no a haci. Polisnan a pidi refuerso y nan a logra pon'e den boei. E muhe di bar ta bisa Polisnan cu e homber a bruha tur su camber y destrui tur su perfumenan. E no kier duna keho di destruccion. Relaciona cu esey, Polisnan a detene 01.30 y a hib'e warda pa buracheria. Supuestamente e tabata bou di influencia di un of otro substancia. ❑

Un biaha mas Polisnan ta cera Lekker Bar

NOORD—Dialuna 03.15, Polis durante patruya ta mira cu e localidad Lekker Bar Restaurant ainda ta habri, mientras cu Polisnan segun nan trabou sa cu e mester cera 03.00 den siman. Polis a papia cu e muhe doño, y a dun'e un boet. Polis a cera e luga mesora. ❑

Turista burachi a bisa cu dos choller a atrak'e

ORANJESTAD—Dialuna 03.02, Central ta manda Polis na haltura di bushalte den L.G. Smith Blvd pa un atraco. Na e sitio Polis a papia cu e homber A.M.R. kende ta fuertemente bou di influencia di alcohol. E ta bisa cu e ta di vacacion na Aruba y ta kedando den Riu Hotel y a wordo atraca pa dos choller. Mas cu esey A.M.R no por declara nada mas. Polisnan a hib'e Riu Hotel, na unda su amigonan a yud'e bay den camber. Polis a bis'e pa e bay duna keho ora cu e bira bon. ❑

Ladronnan a drenta den oficina di Montaña Park

MONTAÑA PARK—Dialuna Central ta manda Polis na Montaña Park pa un kiebro. Na e sitio Polis ta papia cu e homber B, kende ta bisa cu dia 21 di october mas o menos 05.30, el a wordo poni na haltura cu ladronnan a drenta den e oficina di Montaña Park. B. a bisa Polisnan cu e ta bay traha un lista di e cosnan cua wordo horta y trece na warda. TOD a wordo poni na haltura. ❑

Habitantenan tin molester di choller

PIEDRA PLAT—Dialuna 07.51, Central ta manda Polis na un adres na Piedra Plat, na unda e habitante tin algo di conta Polisnan. Na e sitio Polis a papia cu e homber B, kende ta bisa cu ultimamente e ta haya masha molester di e choller Josmar cu ta cana rond di su cas y ta mira den su cas pa despues drenta paden. B. ta sospecha cu Josmar ta keda den e mondinan cerca. Polisnan a bay controla, pero no a topa cun'e. E caso tin atencion di Polis. ❑

Ladronicia di Toyota Tercel

TAMARIJN—Dialuna 09.50, e muhe E, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia di su auto Toyota Tercel color shinishi A-55260. E ta bisa cu e auto a wordo horta for di su cas na Tamarijn. Polis a tuma e keho. ❑

Hoben ta purba habri bentana di camber

PRIMAVERA—Dialuna 10.00, Central ta manda Polis na un cas na Primavera pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e muhe T, kende ta bisa cu 09.50, el a mira pafo, el a mira cu dos mucha homber tabata purba habri e bentana di camber di su yiu homber. E no a mira e mucha homber bon, pero un di nan ta color scur cu un pechi riba su cabes. Tur dos tabata mucha homber. ❑

Hoben di 13 aña, ta menasa alumno cu puñal

SAN NICOLAS—Dialuna 10.37, Central ta manda Patruya na Abraham de Veerschool, na unda un mucha homber di EPB a menasa un alumno di e scol cu un cuchiu. Na e sitio Polis a papia cu e director, kende ta bisa cu un docente a bis'e cu un mucha homber di un otro scol a bin cerca un di su alumnonan yama M naci na Aruba di 16 aña, y a menas'e. Durante e combersacion cu e director, un docente ta mira e mucha homber cana banda di Fontein Minimarket. Relaciona cu esey, Polisnan a bay eynan y a papia cu e mucha homber G.K, naci na Aruba di 13 aña, di EPB kende ta declara cu e tabata warda su ruman muhe y e no tin cuchiu. Polis a rondia na su curpa y a haya un puñal den su saco di carson patras. Polisnan a detene G.K. y a hib'e warda di Polis di JZP na Balashi. Eynan el a wordo presenta dilanti Fiscal Auxilia, y a pone Central na haltura. ❑

Ladronnan a bay cu varios articulo for di O's Tavern

NOORD—Dialuna 10.54, Central ta manda Polis na O's Tavern na Rococo Plaza pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e homber J, kende ta bisa cu desconocinan a drenta den su luga. E porta di hero parti pariba di e luga a wordo forsa pa nan a drenta paden. Nan a bay cu 30 caha di cerbes Heineken, y diferente boter di alcohol y mas o menos 200 florin. 10 triple e-cig (cigaria electronico) y un caha di galiña. Polis a tuma e keho.❑

Wiel di auto a kibra den careda

ORANJESTAD -- Dialuna den oranan di atardi un chauffeur coriendo su auto riba caminda di Palm Beach a scucha un desordo pafo di su auto y diripiente e auto su parti dilanti a cay. Na momento cu e a baha for di e auto e a wak cu e wiel dilanti a kibra por completo. Aki e chauffeur mester a tuma contacto cu su compania di seguro mes ora y polis a duna e chauffeur un man den e trafico, ya cu e tabatin basta rato ta warda pa un ayudo y te na ultimo a bin hala e auto for di riba caminda.❑





Polis a kita auto di chauffeur sin rijbewijs

ORANJESTAD -- Dialuna mainta den careda di 8:30 di mainta polisnan atendiendo cu un accidente, a hala despues pa atende cu un chauffeur di un Toyota Glanza color blanco. Polis a puntra e chauffeur pa su rijbewijs y esaki a declara cu e no tin rijbewijs pa core auto. Esaki ta indica cu e persona aki cu ta saca potret pa un website di Noticia y ta core riba bou pa yega na sucesonan pa trece e noticia pa comunidad, mes no tin rijbewijs. E unidad di polis mes ora a yama Fiscal na e sitio y a duna orden pa kita e auto for di e chauffeur y duna e chauffeur un multa cu e lo mester cumpli cu husticia. E persona aki, tambe ta un trahado di migracion. Polis a confisca e auto. Algun tempo atras e chauffeur aki a haya un multa den area di Noord caba ya cu tampoco e tabatin su rijbewijs.❑

Homber ta keda pega cu su auto riba muraya







ORANJESTAD- Dialuna anochi algo prome cu 11'or y mey, polis ta bay na Wayaca un poco pabao di IMSAN, pa un accidente, na yegada nan ta topa cu un auto Byd, pega riba e muraya chikito di piedra cu tin canto di caminda. Aparentemente e chauffeur su wowo lo a bruha y el a perde control cu su auto nobo. E cabayero ta un persona grandi, e no tabata herida. Famia nan a yama Roadservice pa transporta e auto for di e sitio.❑

Homber ta horta su propio auto cu polis a confisca





ORANJESTAD -- Dialuna den oranan di atardi polis riba motorcycle a detene e homber H.P. cu diasabra su auto a keda confisca y e homber a tribi di subi tereno di warda di polis na Noord y bay cu e auto sin autorisacion. E homber tabatin un yabi di 'spare' y asina e a start e auto ora cu no tabatin ningun hende na e warda di polis y di biaha un buskeda a cuminsa.
Dialuna a topa cu e homber a detene y e tabatin e auto scondi pa autoridad y ora cu e la keda den libertad mas despues Fiscal a duna orden pa bay cu e auto. Polis a bay busca paradero di e auto den Tanki Leendert na un cas y a confisca e auto. Takelwagen a bay cu e auto, te ora cu Fiscal duna orden bek pa laga e auto bay. E homber su multa cu e lo haya ta uno pica ya cu e a horta su propio auto y riba tereno di husticia y ta castigabel segun ley den articulo 324. Y te hasta por bay cera bek manera cu e caso bin dilanti.❑



Dos persona ta horta tas di turista

ORANJESTAD - Diamars pa mas o menos 12'or di merdia, Polis ta wordo manda na Natural Bridge pa un caso di hortamento. Na yegada polis ta topa cu un pareha turista cu un rato prome a bira victima di ladronicia. Dos persona local color bruin, a pasa man pa tas di e señora y a bandona e sitio den un auto di famia color scur. E tas di e turista tabata blanco y den dje e tabata tin varios pertenencianan, nan a bay cu su yabi di camber, cu su cartera, su celular y varios mas pertenencia. E polis cu a yega na e sitio a tuma tur dato y a pasa esaki pa e departamento di recherche pa mas investigacion.❑



Comunicado di MEP

Accion di firma pa Elmar kita e vast recht

ORANJESTAD - Riba peticion popular partido MEP ta cuminsa un accion di firma pa entrega un peticion na ELMAR pa elimina e "vast recht". Riba e "vast recht" aki tin hopi duda y conmocion.
Segun lider di MEP den Conferencia di Prensa nan a wordo acerca pa hopi hende pa expresa nan disgusto cu e cobransa di ELMAR. Principalmente pasobra ELMAR nunca a avisa di e cobransa aki. ELMAR apenas siman pasa a duna un splicacion cu ta pasobra e mester a baha tarifa di coriente, el a dicidi pa evita cu e sla ta mucho grandi pa ELMAR, pa cuminsa cobra e vast recht. segun ELMAR nan a crea dos tarifa, 10 florin pa uzo domestico y 50 florin pa uzo comercial.
Pero esaki nunca a pasa Parlamento, y tampoco a wordo informa prome. Partido MEP a manda pidi aclaracion na ELMAR y ta spera di por haya un contesta pronto, y e ora lo reacciona riba e tema aki mas extenso.
Mientras tanto partido MEP ta duna asistencia na tur cu kier manda un carta na ELMAR pa reclama e cobransa aki. Y a cuminsa cu un accion di firma pa pidi ELMAR pa elimina e "vast recht". Pa ambos por acudi na Sede di MEP of cerca tur candidato.
Lider di MEP ta preocupa cu e aumento drastico di costo di bida, y mirando cu e prijs di coriente lo no baha pa awor, a dicidi di cuminsa cu e accion aki pa duna pueblo un poco alivio. Prijs di coriente lo no baha na man di e gobierno nobo, pasobra tur e proyectonan cu nan kier introduci lo costa hopi placa y WEB y ELMAR lo ta mara na nan pa 15 aña of mas. Pues pa 15 aña of mas sigur nos lo no mira rebaho di prijs.
P'esey e proyecto di Hydrocable si lo tabata uno bon, pasobra esey ta baha bo prijs di awa y coriente te na mita mesora. MEP lo sigui traha riba e proyecto aki, pasobra MEP ta di opinion cu Aruba merece miho!❑

Na Departamento Arubiana di Biblioteca Nacional Aruba

Aruba Esso News completamente den forma digital

ORANJESTAD - Siman pasa personal di departamento Arubiana di Biblioteca Nacional Aruba tawatin e grato placer di topa cu sr. Albert Lake pa asina entrega bek e ehemplarnan di Aruba Esso News cu a fia di famia Lake.
Ta trata aki di e ehemplarnan di december 1940 te cu december 1942. Ehemplarnan cu tawata falta den e coleccion di Arubiano. A digitalisa nan y awor por bisa cu porfin tin e coleccion di Aruba Esso News completamente digitalisa, esta di december 1940 te cu maart 1985. Un di e tareanan principal di departamento Arubiana/Caribiana ta pa warda, conserva y haci accesibel tur publicacion di Aruba y tocante Aruba. Haciendo esaki ta salvaguardia parti di Aruba su patrimonio nacional y e coleccion ta bira disponibel pa investigadonan, studiantenan y tur otro interesado. Pa meta di conservacion ta bira necesario pa digitalisa publicacionnan cu ta deteriorando segun tempo ta pasa. Esey ta e caso tambe cu Aruba Esso News. E ta un publicacion sumamente importante cu ta duna un bista di suceso y acontecimento di e refineria, pero tambe riba tereno cultural, social y politico di Aruba den e tempo ey. Den e coleccion di Arubiana tin Aruba Esso News for di 1943 (Vol. 4) te cu maart 1985 (Vol. 47). E coleccion di Arubiana ta digitalisa y ta disponibel riba e website di e biblioteca digital di Caribe, e asina yama Digital Library of the Caribbean (dLOC). Biblioteca Nacional Aruba (BNA) ta partner den e proyecto dLOC. Por bishita e website di dLOC www.dloc.com. Lastimamente departamento Arubiana no tin Aruba Esso News di e añanan prome cu 1943 (december 1940 - 1942). Colega Randy Hoek a acerca sr. Albert Lake, ya cu tawata conoci cu e tata di sr. Lake a warda su coleccion di Aruba Esso News. Danki na e cooperacion di Famia Lake cu departamento Arubiana por a digitalisa e numbernan di Aruba Esso News cu tawata falta. Asina cu caba di drecha e scannan den e forma desea, e ta bay pa e biblioteca digital di Caribe.
Na departamento di Arubiana nan ta sigur cu nan lo ta di hopi balor pa investigadonan y tur hende cu ta interesa di haya sa algo mas di historia di Aruba. Cu ayudo di famia Lake nos a salvaguardia un coleccion asina importante pa Aruba.
Biblioteca Nacional Aruba ta invita tur hende pa bishita e website www.dloc.com , bay riba 'partners' y scoge Biblioteca Nacional Aruba. Ey riba ta haya mas coleccion di revista di Aruba, e.o. e semanario informativo Observador. Di Observador tambe departamento Arubiana falta ehemplar den su coleccion. Ta haci un peticion na kende cu por tin ehemplarnan di e revista si por notifica Lourdes Croes of Graciela Nedd-Cheng na departamento Arubiana, telefon 582-6924, pa asina por fia nan pa digitalisa y evita cu nan ta bay perdi. Por bishita departamento Arubiana tambe na su localidad den Bachstraat 5 na Oranjestad. Un danki na tur persona cu ta contribui na e coleccion Arubiana.❑

Comunicado di MEP

Miembronan nobo den Parlamento den pleno preparacion



ORANJESTAD - MEP su Parlamentarionan nobo den e ultimo dianan aki ta pasando den diferente preparacion pa asumi nan funcion den Parlamento. Tanto esunnan cu tin conocemento y experiencia caba den Parlamento, como esunnan cu ta nobo den e ramo aki ta siguiendo diferente preparacion. E fin di siman aki no tabata un excepcion, na unda nan a haya un 'refreshment course' di nos Constitucion y e Reglamento di Orden di Parlamento. Tur trabou tin su reglanan y Parlamento su reglanan ta hancra den nos Constitucion y den Reglamento di Orden. Sin conocemento di e reglanan ey ningun hende por funciona bon, y p'esey e candidatonan den fin di siman a sigui e curso aki duna dor di un profesional den e ramo aki. Glenbert Croes y Ady Thijsen tabata den exterior, sinembargo nan tin amplio conocemento caba di e materia aki. E Parlamentarionan nobo lo sigui prepara nan mes riba diferente aspecto di nan trabou nobo, sperando e dia yega pa nan huramenta. MEP ta cla pe y e Parlamentarionan ta hopi entusiasma pa cuminsa cu nan trabou den Parlamento. Pabien na e team nobo di MEP encabesa pa lider Evelyn Wever-Croes.❑

BON DIA Aruba

Cabaynan di Merca cu lo competi den Interpaso 2013 a yega Aruba

ORANJESTAD - Recientemente cuatro cabay di Paso Fino a yega for di Merca. Ta trata aki di e cabaynan: "Caramelo" cu ta yiu di Corsario de Venari, "Testamento"cu ta yiu di e cabay 222, "Canelo"un bunita cabay casi completamente preto y e cabay "Elegido de la Gota" di Myron Wever.



E prome 3 cabay lo bay rumbo pa rancho La Ponderosa y e ultimo ta bay Savaneta pa Rancho Las Piedras. Tur cuatro cabay a competi na Merca den feria local y nacional."Elegido" a gana e Winter Fest na cuminsamento di e aña ki y a bay e Mundial di Cabay aña 2012 unda el a sa di conkista e cinta di kinto puesto, esey kiermen cu e tawata den e top 6 cabay di mundo.

E grupo di cabay aki a yega un luna prome cu Aruba su competencia internacional cual ta Interpaso 2013 cu lo wordo teni 15,16 y 17 di November na Villa Floralina y nan tin suficiente tempo pa climatisa, descansa y train pa asina duna bataya duro na nomber di Aruba. Ainda falta mas cabay pa bini di Merca prome cu Interpaso 2013. Tur e cabaynan aki ta bin cu avion di e compania AmeriJet. Ultimo biaha cu Aruba a ricibi cabay di Merca tabata na 2008 y tabata e cabay "Escandalo di Alto Vista", cu te dia di awe ta contribuyendo grandemente den e competencianan y ganando hopi di campeonatonan na Aruba como tambe na Corsou. Ta spera cu e cabaynan aki lo sigui su ehempel. En todo caso nan ta un gran adquisicion pa Aruba, na sanger nobo di cabay di nivel halto, loke semper ta bon aprecia pa asina sigui desaroya e linea di criansa na Aruba.❑









"49th International Classic Billfish Tournament"

Aruba Nautical Club cu otro torneo di pesca

ORANJESTAD - Di 25 pa 27 di october 2013 Aruba Nautical Club lo tene su grandioso y prestigioso torneo di pesca "49th International Classic Billfish Tournament". E torneo aki ta wordo organisa anualmente desde 1964. Awendia e formato di e torneo ta di "Catch & Release". Esey ta encera cu e pisca cu wordo gara no ta wordo mata y barca, pero ta wordo laga bek den libertad pa e keda bibo. Esaki ta wordo haci pa preserva y conserva e especie di piscanan concerni. Pa cada pisca cu wordo "released" e piscado ta haya un cantidad di punto. Na final, e piscado of ekipo cu mas punto lo ta e ganado. E imagennan di cada captura lo wordo mustra riba flatscreens. Ta bay tin botonan participante di Aruba, Corsou, Bonaire y Venezuela.



E programa di e torneo lo ta como lo siguiente:

Diabierna 25 di october: Inscripcion, reunion di capitan y cocktail di bon bini.



Diasabra 26 di october: Prome dia di pesca (botonan lo yega desde 5'or di atardi).

Diadomingo 27 di october: Segundo dia di pesca y entrega di trofeo y demas premionan (botonan lo yega desde 4:30 di atardi).

E premiacionnan lo ta den e siguiente categorianan:
- Prome luga (team);
- Segundo luga (team);
- Tercer luga (team);
- Miho piscado individual;
- Miho piscado internacional;
- Miho piscado miembro di Aruba Nautical Club;
- E prome release.

Ademas lo ta bay tin premio cash y diferente premio adicional. Manera semper, lo bay tin un tremendo ambiente, entre otro cu musica en bibo ariba diabierna y diadomingo.

E torneo di Aruba Nautical Club ta un evento den cual bo por cualifica pa e Campeonato Mundial di IFGA (2014 World Offshore Championship) cu lo wordo teni na april 2014 na Quepos, Costa Rica.

Aruba Nautical Club ta invita tur amante di e deporte di pesca, y e pueblo di Aruba en general pa asisti na e evento grandi aki. Pa mas informacion por tuma contacto cu Aruba Nautical Club na arubanauticalclub@setarnet.aw, of na telefon 593-4980.❑

RLife LIVE ta presenta

"Down Town Dixie Society" Hulanda riba pooldeck di Renaissance Marina



ORANJESTAD - Renaissance Aruba Resort & Casino ta continua cu su serie di eventonan exclusivo RLife LIVE. Dia 23 di October proximo lo tin otro presentacion espectacular. E biaha aki tur huesped y bishitantenan local ta haña oportunidad di disfruta di un presentacion exclusivo di e agrupacion musical "Down Town Dixie Society" directamente for di Maastricht Hulanda cuminsando for di 8'or di anochi .

Dia 23 di October proximo Renaissance Aruba Resort ta bolbe extende un invitacion na tur su huespednan pa sali for di nan camber y uni nan mes cu demas invitadonan pa asina disfruta di un presentacion exclusivo di RLife LIVE cu "Down Town Dixie Society" cual ta e Jazz, Blues & Diixieland band di mas popular di añanan 90. Esaki lo marca e di 11 gira den Caribe pa e banda cu a cuminsa na Paramaribo y lo finalisa na Aruba cu un presentacion tur afo riba e pooldeck di Renaissance Marina. Cu e edicion aki di RLife LIVE, Renaissance Aruba Resort ta brinda tur bishitante internacional un oportunidad exclusivo pa disfruta y experiencia musica di un manera excepcional. Pues esaki sigur lo bay bira un mescla musical interesante.

Manera semper, Blue Bar lo ofrece e miho bebidanan, algun pasaboca y oferta special riba e cerbes local Balashi y Balashi Chill como un di e joyanan di Aruba.

Ta extende invitacion na Aruba completo i amantenan di bon musica pa bishita Renaissance Aruba Resort y disfruta di "Down Town Dixie Society".

Ta bon pa menciona cu entrada pa e presentacion aki ta completamente gratis.❑

Comision Santana Savaneta cu ultimo registracion pa e aña aki

ORANJESTAD- Comision Santana Savaneta (CSS) kier a informa e comunidad di Aruba en general especialmente e parokianonan di Savaneta, Brasil y Pos Chiquito ariba e proximo registracion cu lo tuma lugar:

Dia: Diadomingo 27 october 2013
Ora: 10:00 am – 12:00 pm
Lugar: Pastorie Savaneta

Tuma nota cu esaki lo ta e ultimo registracion pa anja 2013.

Alavez nos kier a informa cu e multikelder cu ta afgekeurd, numera S-I-171 te cu S-I-214, lo wordo basha abao. Un suplica ta bai na esnan cu no a registra ainda pa hasi esaki riba diadomingo 27 october 2013. Esaki lo ta e ultimo yamada na famianan cu tin nan ser keri dera den e section aki den Santana Savaneta.❑

Banco di Caribe (Aruba) N.V. un biaha mas na Expo Cas 2013



ORANJESTAD—Banco di Caribe (Aruba) N.V. ta informa pueblo di Aruba cu nos lo ta presente durante e Expo Cas 2013 pa ofrece nos servicio y productonan.

Nos lo bay tey pa contesta cualkier pregunta cu bo lo por tin. Nos lo ta ofreciendo un pakete special: Interes di 6.75% (6.85% APR),

No Closing Fee, Descuento ariba seguro, Posibilidad di 100% financiamento, termino di pago te cu 30 aña y credit card $ 1,000.

Pasa libremente cerca nos na booth nr. 83 pa cualkier informacion cu bo lo tin mester.
Nos di Banco di Caribe (Aruba) N.V. ta warda bo cuminsando for di diabierna, dia 25 di October 2013 for di 5or' di atardi te cu 10or' di anochi of riba diasabra, dia 26 di October 2013 of diadomingo, dia 27 di October 2013 for di 12or' di merdia te cu 8or' di anochi.
Nos ta wardabo ….. ❑

Cantante di Aruba ta cosecha exito na Europa





Oranjestad- Aruba ta haya reconocimento pa medio di un di su cantantenan, Diamanta von Lieshdek. Diamanta a nace dia prome di maart y a crece na Aruba. El a bin ta tour cu KIT (Kuenta I Tambu) rond mundo y awo ta e un conoci den e mundo di musica.

E ta introduci un era di musica modern cu un tinte Caribense. Unico den su estilo, e ta wordo compara cu Gloria Estefan.

Diamanta ta yiu muhe di e reconocido politico Arubano, Virgilio Kock y Florence von Liesdek. E ta famia di varios Arubano famoso, di cual uno awendia ta un lider politico retira. Ora di puntra Diamanta kico pe ta importante den bida, su contesta ta trece felicidad y harmonia politico pa medio di su talento artistico. Tremendo!

Por sigui Diamanta riba facebook: https://www.facebook.com/diamanta.vonlieshdek❑

Cuba ta anuncia proceso pa elimina dualidad monetario

Havana, CUBA- Gobierno di Cuba diamars a anuncia e inicio di un proceso pa elimina e dualidad monetario cu ta valido den e pais. Esaki ta den cuadro di e reformanan di president Raul Castro, pa modernisa y mehora e economia socialista di e pais.

Cuba ta e unico pais unda cu ta imprimi dos divisa, un sistema aplica desde 1994.

Despues di e colapso di Union Sovietica, e Cubanonan ta uza dos moneda: e peso Cubano, cu cual gran parti di e poblacion ta cobra nan salario y ta paga producton y servicionan basico; y e CUC (peso Cubano convertible), ekivalente na e dolar, cu cual Estado ta bende productonan importa y ta cobra pa servicionan manera turismo.

"Segun a wordo acorda pa e Conseho di Minister , lo drenta na vigor e cronograma di ehecucion di e medidanan cu lo conduci na e unificacion monetario y cambiario", segun un nota ofical publica den e diario Granma.

E sistema di dobbel moneda ta implica cu hopi Cubano, cu ta ricibi nan salario den peso pero mester cumpra p.e. azeta dushi of pasta di diente den CUC, un moneda 25 biaha mas fuerte. Pero ademas di esaki, e sistema di dualidad monetario ta complica e contabilidad y e comercio entre empresanan estatal.

Segun economistanan, e unificacion monetario lo por tarda te cu 18 luna y lo consisti di un devaluacion di e CUC y kisas un evaluacion di e peso Cubano. E unificacion monetario di Castro ta un intento mas pa modernisa e economia di e pais, cu ta inlcui permiti pa ciudadanonan cuminsa nan propio negoshi y asina reduce e peso di Estado riba e economia.❑



Cuba ta e unico pais cu tin dualidad monetario.

Autoridadnan investigando desaparicion di 10 mucha na Grecia

Atenas, GRECIA- Polis Griego a investiga un decena di caso di muchanan desapareci den casonan di muchanan desapareci cu lo por ta similar na e mucha muhe misterioso descubri den un campamento Gitano di e pais ey, segun e asocicion cu ta cuida e criatura a informa diamars.

"Tin un dozijn di casonan di desaparicion di muchanan originario manera Merca, Suecia, Polonia y Francia cu ta obheto di investigacion mas profundo", segun Panagiotis Pardalis, vocero di e asociacion "Smile of a child".

E mucha muhe blond cu wowo berde, cu ta tende bou di e nomber di Maria, a wordo haya diaranson siman pasa durante un registro di rutina di polis den un campamento den centro di Grecia.

Aparentemente tin cinco of seis aña y e pareha di gitanonan cu ta bisa di ta su mayornan a wordo acusa formalmente di secuestro y a wordo deteni, sperando riba nan huicio.

E dos hombernan aki, un homber di 39 aña y su casa di 40, a afirma cu e mucha a wordo entrega na nan pa un otro Gitano Bulgaro, pasobra nan no por a cuida e mucha.

E diffusion di e potret di e mucha door di polis a provoca miles di yamadanan telefonico y di mensahenan electronic di mayornan of di famia di muchanan desapareci, na Grecia y den exterior.

E asociacion "Smile for a child" cu a ricibi mas di 8 mil yamada den fin di siman pasa, a pasa tur e informacion aki na autoridadnan concerni.❑




















Autoridad Mexicano a descubri 75 migrante ilegal scondi den container cu destino Merca



Jalisco, MEXICO- Autoridadnan Mexicano a descubri 75 migrante indocumenta procedente di Centro America y Ecuador, den cual tabata tin 12 menor di edad. Esaki a sosode durante control riba careteranan ora cu nan tabata moviendo den un autobus direccion frontera cu Merca, segun autoridadnan di migracion.

Den un di e control efectua den e estado di Jalisco, funcionarionan di Migracion a detecta 26 Guatemalteco indocumenta, seis di nan menornan di edad cu tabata biahando den containernan den condicionnan inhumano, un riba otro den caha de dobel fondo", segun e oficial di e Instituto nacional di Migracion (INM) den un comunicado.

Segun su propio relato, e migrantenan tabata cera den bodeganan di siguridad durante cuater dia", sperando pa wordo traspasa clandestinamente den bus pa e frontera di e estado Mexicano di Sonora cu Merca.

E migrantenan a bisa di a paga 5 mil dollar cada uno pa e transporte aki, cu a menasa di herida nan famianan, si nan mester a duna informacion na autoridadnan.

Otro 29 migrante, seis di nan menornan di edad, a wordo intercepta den autobus den e estado di Queretaro, 15 di nan tabata Hondureño (cuater menor), ocho Guatemalteco y seis Salvadoreño.

Un total di 140 mil stranhero, mayoria di Centro America, ta drenta Mexico anualmente di manera ilegal, purbando pa yega teritorio Mericano buscando un miho bida, segun calculonan oficial.

Algun di nan ta paga "polleros" (traficantenan) pa esakinan guianan den nan ruta clandestino y hopi di nan ta victimanan di roba, violacion, secuestro y asesinato door di crimen organisa y tambe abuso di parti di autoridadnan.❑



Horcan Raymond ta perde forsa pero ainda ta forma peliger pa costa Mexicano

Ciudad de Mexico, MEXICO- Den oranan di atardi horcan Raymond a debilita y ta wordo considera un horcan categoria 1 riba e scala Saffir- Simpson, cu ta consisti di cinco nivel.

Sin embargo, e Secretaria di Gobernacion di Mexico a adverti cu e fenomeno ainda ta forma un peliger, ya cu e ta mantene su mesun posicion den Oceano Pacifico dilanti e costanan di Michoacan y Guerrero.

E fenomeno tin un gran cantidad di awa cu por provoca awasero fuerte den cuater estado. Pronosticonan ta señala cu lo por cay te hasta 150 liter di awa pa meter cuadra den poco tempo.

"El a degrada pero esey no kiermen cu e peliger a bay", segun e gobernador di Guerrero Angel Aguirre Rivero.

Den e dos estadonan ey e tanto scolnan como e actividadnan laboral a keda cancela diamars, pa di dos dia consecutivo.

E comision Nacional di Awa (Conagua) a informa cu e ciclon ta sigui cu comportacion variabel, cual a pone cu el a yega cerca di e costanan Mexicano. A pesar di ta birando suak autoridadnan a mantene e estado alerta den e zona. ❑

Cas Blanco ta sigura cu e ceramento parcial di gobierno federal a costa 120 mil empleo

Washington, D.C., MERCA- Cas Blanco ta calcula cu e paramento parcial di e Administracion federal a costa 120 mil empleo na october y a tranca e crecemento di e ultimo trimester di aña cu 0.25% cu un reduccion di consumo y un perdida di confiansa den economia.

E responsabel di e Conseho Economico di Asesornan di Cas Blanco, Jason Furman a sigura cu october lo cera cu un creacion di empleo menor debi na e impacto di 16 dia di e paramento administrativo pa falta di un acuerdo presupuestario den Congreso.

Furman, cu a presenta e datonan den un rueda di prensa diario di Cas Blanco, a sigura cu e analisis macro economico ta mustra "un historia consistente" cu un crecemento menor di e consumo priva y e desconfiansa pa amplia e compromisonan.

"Un di e datonan ta indica cu e 40% di e consumidonan a reduci su gasto door di e incertidumbre. E confiansa den e economia a cay na su nivel mas abao den hopi aña, e produccion di hero y e peticion di hipoteca a baha tambe. Nos ta kere cu tur esaki ta e efecto directo di e ceramento temporal di e Administracion", segun Furman.

E consehero di presidente Mericano, Barack Obama a sigura cu e datonan incluso por ta pio cu nan calculonan pa motibo cu esakinan ta basa riba datonan te cu 12 di October, y esaki no ta cubri e tempo completo cu e paramento a dura. Segun e consehero di Obama a bisa cu e paramento tabata un herida auto impone y ta desvia e atencion di Congreso di reforma cu lo por contribui na crea empleo y no na destrui esakinan.❑





Xander ta e prome Arubiano den Serie Mundial di Baseball

Pagina B8 & B9

ATTA contento cu hungadonan di pingpong



Pagina B2

Serena Williams ta gana den competencia di WTA



Pagina B4

BON DIA Aruba

Aruba Table Tennis Association satisfecho cu prestacion di su atletanan





ORANJESTAD - Mirando cu cada deporte y nan atletanan tin e derecho di explora nan nivel como tambe e conocemento deportivo, Comision di Subsidio cu apoyo financiero di Fundacion Lotto pa Deporte ta aporta pa asina nos atletanan haya un poco mas experencia den nan deporte riba nivel internacional.
Recientemente un delegacion di cuater atleta den e deporte di tennis di mesa a biaha pa Guatemala City, unda nan a participa den Latin American Championship. E cuater hoben atletanan prospecto Jeandry Mathilda, Jean-Claude Hoek, Sjoerd Geurtsen y Johnatan Paredes a hunga den e categorianan U-11 y U -13. Mester bisa cu e campeonato tabata uno di nivel halto unda Aruba a enfrenta paisnan fuerte den su pool manera Chile y Guatemala.
Den team U-13, e ekipo di Aruba a logra kita 1 wega di e team di Chile, mientras den dobel nan a logra kita 2 set di e mesun Chile. E hungadonan a haya un bon experencia y na e scorenan final por ripara cu nos hungadonan a bataya y perde cu margen chikito. Den e weganan individual, Aruba a gana 1 wega 3 - 2 contra di e ekipo di cas esta Guatemala, pero lamentablemente cu e logra aki so, nos muchanan no a clasifica pa siguiente ronda. Pa loke ta e categoria U-10 e hungadonan a lucha y a gana un par di set, pero tampoco no a logra clasifica pa e siguiente buelta. Pa e hungadonan e torneo tabata un experencia unico, mirando cu algun luna prome nan a participa den e Caribbean Championship, mientras awor den e Latin American Championship nan a participa den un competencia di nivel mucho mas halto y cu mas pais. Awor e hungadonan lo sigui entrena extra duro pa asina nan ta mucho mas miho prepara si un oportunidad presenta otro biaha.

Manera e lema ta bisa: " Practica deporte ta bon, Hunga PING PONG ta miho."❑

Liga Hubenil di AVB a inicia cu e weganan den Division Mayor





ORANJESTAD - Dialuna anochi un biaha mas e Liga Hubenil di AVB a start cu su campeonato di futbol unda e division mayor ta esunnan cu a mira accion. Nos a bishita tanto tereno di Dakota como tambe Britannia pa mira un poco di nos futuro hungadonan di division mayor. Na tereno di Dakota, e amariyonan a ricibi e ekipo nobo cu ta SC United. E muchanan di cas no por a haya e formula pa sorprende esunnan di United, a lo largo e partido a caba den un empate 1 - 1, e gol di Dakota a ser anota pa Owen van der Wijne, mientras pa SC United a anota Richwald Peasch Na tereno di Britannia na Piedra Plat, e ekipo di cas a ricibi bishita di Nacional/ Washington. Mester bisa cu e ekipo bishitante tabata fuerte y determina unda nan a gana Britannia relativamente facil anotando no menos cu 6 gol y ricibi 0 contra. Pa Nacional/ Washington a score Christian Tromp 2x, Junior Arismendy 1x, Anthony Danje 1x y Andrew Valois-Smith 2x.

Riba tereno di RCA, e ekipo tricolor tabata tin dolor di cabes cu e muchanan di Pariba di Brug esta Brazil Jrs kende a bin por la goma, pero asina mes nan a keda cortico contra e mas experiencia oceana tricolor kende a lo largo a bin gana cu e score di 3 - 2. E golnan pa RCA a wordo anota pa Jesus Penate cu dos gol mientras e otro a bini di Lang Trenidad. Den e otro resultadonan nos tin La Fama conta Bubali 5 - 0 y Estrella contra Estudiantes 7 - 1. ❑

Durante evento di Salon di Fama di Taekwondo

Jose Chaco Cornelio a topa cu Cesar Antonio Diaz Jimenez





ORANJESTAD - Durante e ceremonia di Salon di Fama di Taekwondo na Las Vegas referee Olimpico Grand Master Jose Chaco Cornelio tabata e prome Arubiano den e historia di Taekwondo cu a wordo nomina.

Den oranan di mainta di e encuentro tabata tin un lectura di e atletanan special a topa cu varios integrantenan for di diferente parti di mundo. Pero den tur esunnan Grand Master Jose Chaco Cornelio a topa cu e prome Colombiano Cesar Antonio Diaz Jimenez cu tin 9 Dan di Taekwondo na Barranquilla, Colombia y esaki ta su funcion, Presidente de la asociación Colombiana de Taekwondo Tradicional.

Diaz Jimenez ta e unico Colombiano di a yega e Salon di Fama di Taekwondo Mundial. Fundado di e Federación Colombiana di Taekwondo na Barranquilla Colombia dia 9 di december 1978. Un momento di recuerdo ora cu ambos personahe di Taekwondo a topa cu otro un biaha mas na Las Vegas. Nan a wordo invita pa e directiva di Salon di Fama di Taekwondo na Las Vegas.❑







Racha di RCA ta sigui

ORANJESTAD - Siman pasa RCA “the Guardian Life” a empata en blanco cu Britannia mini baby, RCA “the Guardian Life” baby ta gana Britannia 3-0 y RCA High Performance ta empata cu Britannia Lifida A na cero.
Diasabra ultimo mini baby no ta bay door, pero den baby RCA ta derota Washington 3-0 y Lifida A ta gana 4-2 di Washington.
Diahuebs RCA Aruba Bank a golea Estrella Lifida B 8-0 na Papilon.
RCA Insel Air tambe a derota La Fama menor 1-0 den Coca Cola Cup diasabra ultimo. Na RCA Arena Inter 35 ta dal Hooiberg 4-0. Diahuebs pa 7’or RCA junioren lo subi Papilon pa topa Estrella den un encuentro di orguyo.

Diasabra mainta ta e ante-sala Real contra Barca, el Clasico infantil ora Dakota yega Solito pa topa RCA Mini, Baby y Lifida A. Pa 4:30 RCA Insel Air lo bishita Bubali cu division menor. Directiva ta recorda e fanaticada cu nos tin algun jersey Rood Wit Blauw cu ta obtenibel na The Athletes Foot.
Y pa esunnan cu no tin season ticket ainda, contact secretario di RCA Enrique Aaron na 7352793 kikeaaron@hotmail.com pa bo haya esun di bo cu ainda ta na prijs special. Si bo no ta interesa den season ticket, no ta problema, entrada ta solamente Awg 10,00 y mucha Awg 5,00 (mas barata cu cinema).
Tambe Directiva kier avisa tur fanaticada di deporte cu RCA Sport & Chill Bar ta bek cu wega nan di Champion’s League, MLB World Series, Clasico Real contra Barca y e gran encuentro Hulanda contra Colombia. Special Chill Bucket Awg 19,00.❑





BON DIA Aruba

Campeonato di tennis

Serena Williams ta gana Angelique Kerber den Campeon di WTA





Istanbul, TURKIA – E top rango den tennis Serena Williams a gana Angelique Kerber cu e scorenan di 6-3 y 6-1 pa habri su bid pa e di cuater titulo di Campeonato di ATP ayera.

Williams, kende tin cu defende su titulo, no tabata tin ningun problema contra di Kerber, kende tabata un di e poco nan hungado cu a gan'e na 2012 na Cincinnati.

Aunke cu e tin 32 aña, Williams ta wordo considera como edad madura den tennis, e Mericano ta disfrutando di su miho temporada den su careda, unda ya e tin 10 titulo gana. El a agrega e titulonan di Open di Francia y Open di Merca pa logra su record den Grand Slam pa 17 campeonato y su di 74 pa e aña aki.

Algun ora prome, e di dos den e rango di ATP Victoria Azarenka, ta gana Sara Errani cu e scorenan di 7-6 (4) y 6-2 den e wega di habrimento di e torneo. "Mi tabata un tiki frustra na comienso. Mi ta kere cos a cambia despues di e break, y hunga di biaha contra e top hungado semper ta haci un tiki dificil," segun Azarenka.

Errani a lesiona su batata di pia den e di tres wega di e di dos set y a tuma un tempo medico pa wordo trata. Hopi biaha despues di e lesion tabata tin indicacion cu e tenista tabata sinti fastioso door di e lesion.❑





Receta di

Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •



Beef Steak cu Promenton

Ingredientenan:

- **4 slice di beefsteak**
- **2 cuchara grandi di azeta dushi**
- **1 bleki di tomati**
- **2 promenton corta na repi**
- **½ telep di dried basil**
- **¼ telep di oregano**
- **¼ cup di awa friu**
- **1 cuchara grandi di hariña blanco**



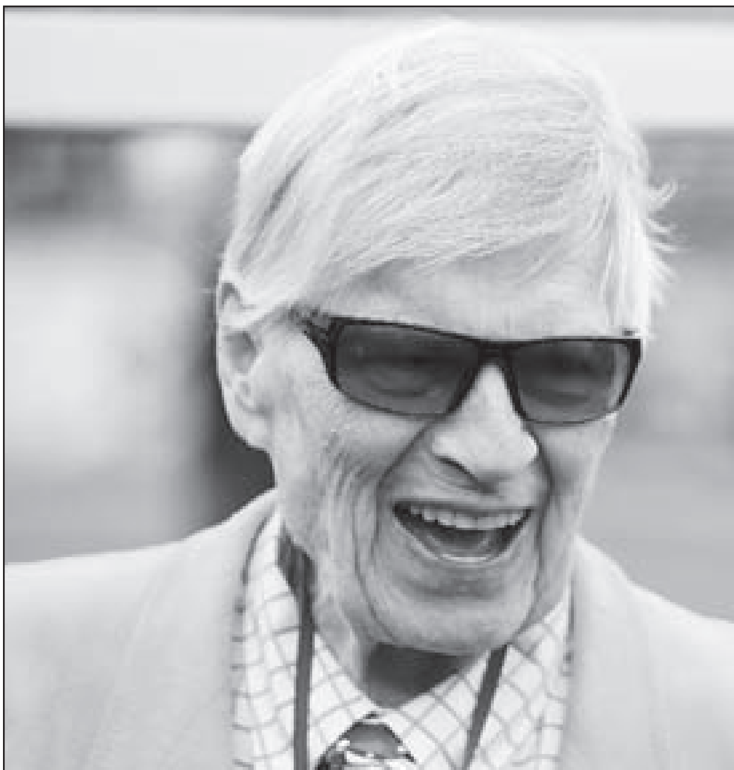
Preparacion:

Sasona e carni cu salo y pepper segun smak. Den un planchi grandi hasa e carni den e azeta cayente na tur dos banda. Scoria e azeta. Agrega e bleki di tomati, e promenton, siboyo, basil, oregano y ¼ telep di salo. Pone e tapadera y smor e pa 20 minuut. Saca e steaknan y pone nan ariba un scalchi. Mescla e awa y e hariña, bashe den e planchi y drei e. Lag'e cushina y sigui drei te ora e sous mara. Cushina 2 minuut mas. Sirbi e sous ariba e steak.

Bon Appetit!

Futbol Americano

Fundado di Tennessee Titans a fayece





Tennessee, MERCA - E doño di Tennessee Titans, cu a yuda funda e Liga Americano y e batayanan pa contrata hungadonan deriva den e fusion cu e NFL, a fayece na e edad di 90.

Tennessee Titans a anuncia cu Bud Adams a "fayece den paz, pa causanan natural." Yiu di un prominente ehecutivo di e industria petrolera, Adams a elabora su propio fortuna den e sector energetico y a funda Houston Oilers.

E team a muda pa Tennessee na 1997, despues cu no a haya e stadion nobo cu nan tabata busca na Houston.

E Frankicia, cu a wordo batisa un biaha mas como Titans,



a yega na 2000 e Super Bowl cu Adams a busca durante mas di tres decada.

E coach Mike Munchak a bisa cu Adams tabata dispuesto pa gasta placa pa yuda su team gana, y a corda e manera di cual el a ordena pa Titans busca e contratacion di Peyton Manning na luna di maart 2012.

Asina mes, Titans a saca mas di 100 miyon den hungadonan pa e temporada ey, y Munchak a bisa cu e desafio ta awo pa gana e Super Bowl den memoria di Adams.

Un titulo di e NFL ta e unico pieza cu falta den e legado di Adams. "Esey lo ta nos reto awo pa dilanti," e coach a bisa. Ainda no a anuncia e plannan di e entiero. Munchak a bisa cu Titans lo dicidi despues cu e actonan special pa recorda nan fundado.❑

Asociacion di Futbol di Egipto lo hunga e play-off di Copa Mundial 2014 na Cairo

Cairo, EGIPTO – E plan di Egipto desde 2011 ta pa ta anfitrion na e prome wega internacional na Cairo. Esaki pa e wega di Copa Mundial contra Ghana tuma luga na un stadion neutral, pa motibo di situacionnan politica. E vocero di Asociacion di Futbol di Egipto Azmy Megahed a bisa ayera cu e minister di defensa a autorisa e "capacidad completo" di e 30,000 asiento di e stadion Air Defense di Cairo pa e di dos wega dia 19 di november. Egipto a hunga mayoria di su weganan cu





porta cera desde di problemanan na e stadion di Port Said den luna di februari 2012. E wega di otro luna, cu ta sigui cu un wega gana di Ghana 6-1 siman pasa, lo dicidi cua team lo yega na e Copa Mundial 2014. E Asociacion di Futbol di Ghana a puntra FIFA pa move e wega pasobra e protestanan cu morto na Cairo. FIFA a duna Egipto te cu dia 28 di mustra un "compromiso di siguransa di siguridad" pa e wega. ❑



Renobacion ballroom!

PAGE B10

Presente den Expo Cas 2013!



PAGE B12

Awe nos seccion Estilo y Diseño



PAGE B16

E ultimo vanguardia di moda pa Sr Ronchi De Cuba

ORANJESTAD -- E ultimo tendencia nan di moda, specialmente pa e temporada di fiesta venidero, a cuminsa yega na TRASH BY RONCHI. E boutique, considera pa hopi como e luga unda e moda ta bin cu style pa hopi hende aki na Aruba. Hopi modelnan espectacular pa cualkier ocasion. Ronchi a duna di conoce cu nan ta trece e moda internacional mas grandi pa Aruba. TRASH ta conoci pa su tremendo servicio, bon calidad y prijsnan rasonabel. Esaki ta locual cu nos diseñador local Ronchi De Cuba a duna di conoce.



E ultimo tendencia nan di moda ta presenta un gama di colornan admirabel. Tononan di blauw, di “seafoam” te “royal” te na “midnight blue” ta resona ariba pasarela internacional.

E combinacion di preto & blanco tambe a sa di surgi pa e temporada venidero como un di e combinacionnan mas dominante. Tambe mester duna bon bini na colornan nobo manera e.o. “blush”, “rose”, “mint”, y “ultra-violet”. Moda en si ta tuma un ruta nostalgico y ta presenta propuesta “retro” caminda cu estilonan di decadanan ‘40 y ‘50 ta tuma center stage.

E look obviamente mas moderno pero si cu e caracteristicanan nostalgico di epocanan des lombrando. Pa e hende homber e propuestanan di moda ta un poco mas audaz pa e temporada di fiesta. Colornan manera e.o. burgundy, magenta, lila, blau, y tambe preto cu blanco ta cay den spotlight pa e temporada actual.

Estilonan mas contemporaneo ta ricibi mas atencion global y e tendencia ta uno sumamente masculino pero si moderno. E boutique a lansa su campana di fin di aña, EPIC10, caminda cu cada compra di 100 florin ta ricibi un ticket pa yena y na fin di December lo anuncia un ganadora di 10 mil florin cash. TRASH BY RONCHI ta situa na Sibelius Straat # 8 y ta habri di Dialuna pa Diasabra di 10’or di mainta pa 7’or di atardi non stop. Pa mira mas di e coleccion di TRASH BY RONCHI por “like” e pagina ariba Facebook. ❑

Xander Bogaerts, prome pelotero Arubiano den Serie Mundial di Baseball na Merca



Xander durante seleccion di Weganan di Reino 2009.



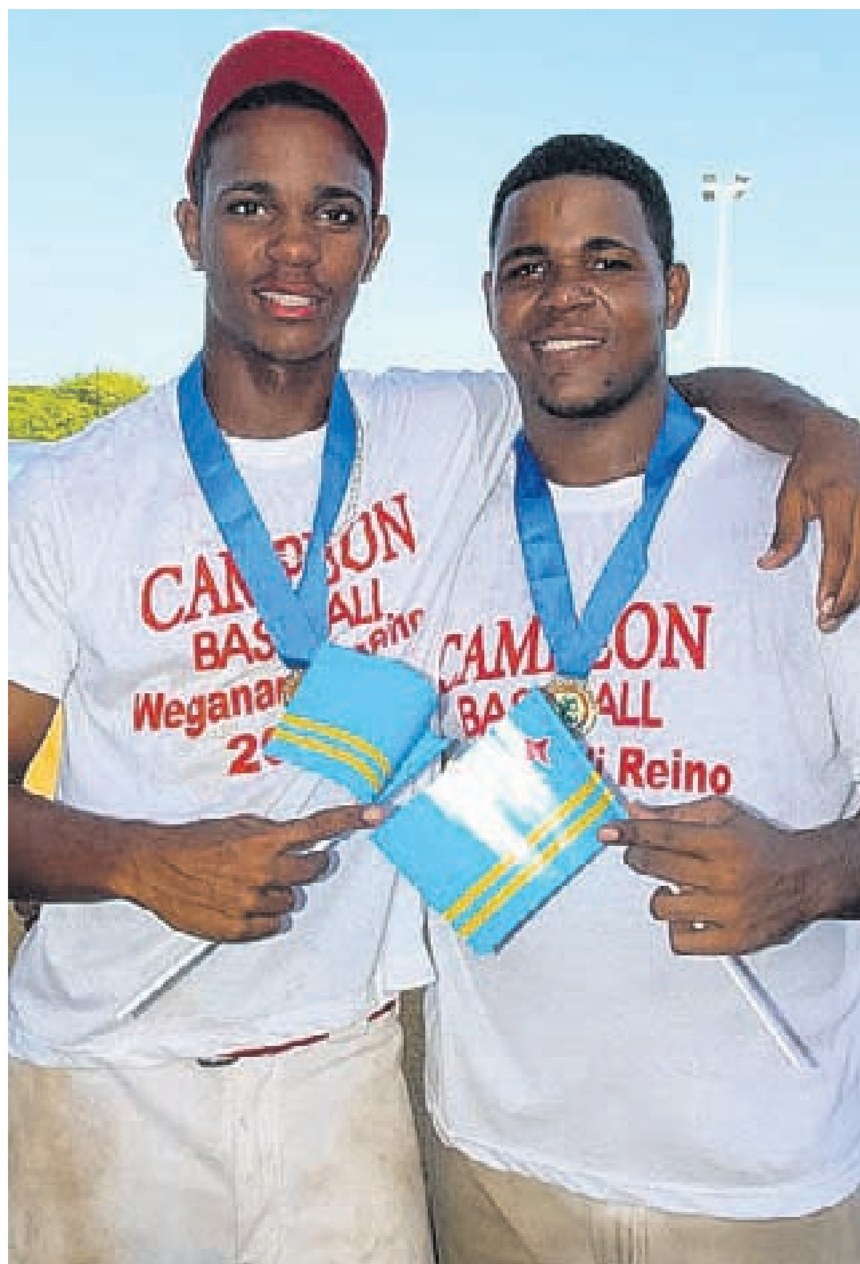












Xander y Jair Bogaerts despues di e titulo maximo di baseball durante Weganan di Reino 2009.

ORANJESTAD - Awe ta inicia e Serie Mundial di Baseball na Merca entre Boston Red Sox y St Louis Cardinals unda cu e pelotero Arubano Xander Bogaerts tambe lo ta formando parti di dje. Hunto cu su ekipo Boston Red Sox, Xander lo trata di conkista e titulo maximo den baseball mundial, e prome pa Boston desde 2007. Den e dianan aki, Xander ta topico di discusion na Merca, henter prensa Mericano ta gusta e forma con e hoben Arubano ta hunga baseball y e pasenshi enorme cu su persona tini ora e para den e caha di bateo y enfrenta e miho pitchernan di mundo, anto cu solo 21 aña di edad. Mirando tur e atencion aki, nos cu conoce Xander desde algun aña atras kier a trece e historia di un hungado extraordinario cu awe a bira un berdadero profesional. Nos a compila algun informacion cu nos a haya for di personanan cu conoce Xander Bogaerts.

Na aña 2001, e hoben Xander Bogaerts a hunga pa e ekipo di Pepsi Cola 9/10 aña, e mesun aña el a forma parti di seleccion 9/10, cu a participa na Yabucoa, Puerto Rico. Na aña 2003, Xander Bogarts a sigui cu e organisacion di Pepsi Cola 11/12 aña unda nan a sa na conkista e titulo maximo den Little League. E aña ey e seleccion di Little League 11/12 a competi den e campeonato Latino Americano cu a ser teni na Aruba mes. Aki Aruba a keda como sub campeon. Na aña 2003, Xander a hunga den ABBA cu Tebulo den 11/12 y a bira campeon.

Na aña 2004, Xander a muda pa e isla di Bonaire unda el hunga Junior League 13/14 aña. Xander a hunga pa e seleccion di Bonaire unda el bira sub-campeon.

Na aña 2008, Xander a regresa Aruba unda el join e ekipo di Valero 15/16 aña, el forma parti di e seleccion di Weganan di Reino. E mesun seleccion a competi na Mexico den e Weganan Pan Americano di baseball pero no a logra triunfa. Na 2009, Weganan di Reino a tuma luga na Aruba, unda Aruba ta logra e titulo di campeon ganando Corsou y Hulanda. Na aña 2009 hunto cu Valero Señor League 15/16 nan ta gana e campeonato y Xander ta forma parti di e seleccion di NAS. Den luna di juni 2009, NAS ta logra e titulo maximo den e campeonato Latino Americano Senior League na Yabucoa, Puerto Rico, anto invicto. Den luna di augustus, e seleccion ta biaha pa e Serie Mundial di Baseball Senior League na Bangor Maine, pero ta logra un di tercer luga. Den e mesun aña 2009, Xander ta firma cu e organisacion di Boston Red Sox. Di eynan su trayectorio ta cuminsa Boston Red Sox y awe formando parti di e prome ekipo unda e lo hunga un Serie Mundial.

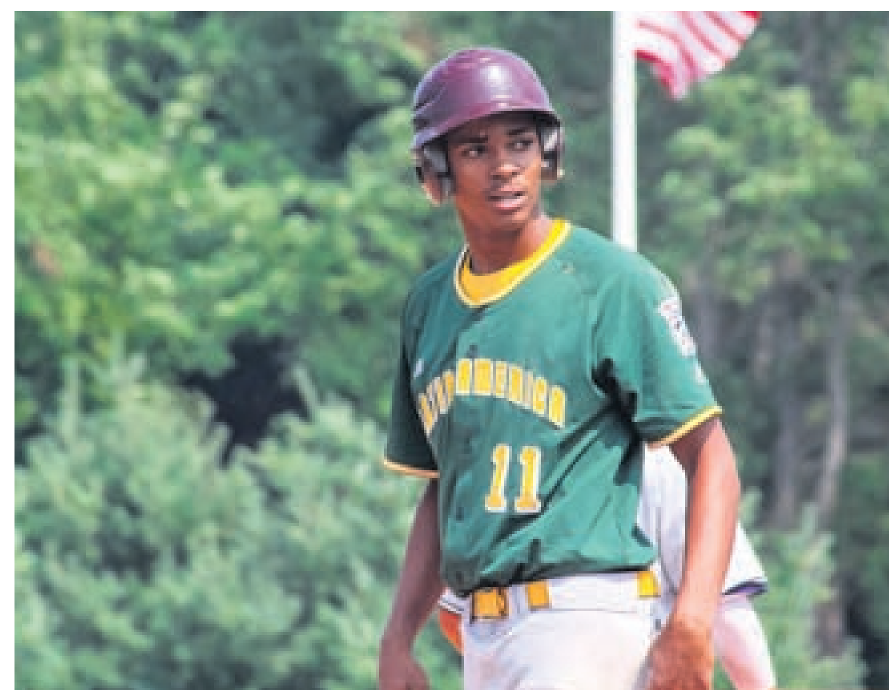
Remarcabel ta cu e aña 2012, Xander a forma parti di e ekipo World den e All Star Game unda el hunga contra Merca den e prospecto mas grandi di baseball na Merca. E aña aki, Xander a hunga pa e seleccion Hulandes di baseball den e Clasico Mundial di Baseball na Taiwan. Como pelotero Xander a wordo reconoci pa Gobierno di Aruba den Premio Simplemente Deporte, Premio Excelencia den Deporte y Aruba Role Model. Tambe Xander ta aparece riba e Wall of Fame di Paseo Herencia. Tur e reconocimento aki ta pa su dedicacion y esfuerso como tambe su logronan den e deporte di baseball. Como Arubiano esaki ta yena nos di orguyo. Tabata apenas dos luna pasa cu Xander ta wordo yama pa hunga den e ekipo principal di Boston Red Sox y awe 23 di october e mira su soño como mucha bira realidad dor di hunga un final di baseball den Mayor League Baseball.

Di aki banda nos kier felicita henter famia Bogaerts y Brown como tambe nos sincero deseo di exito na Xander Bogaerts den e Serie Mundial contra di St Louis Cardinals. Nos tin sigur cu Aruba completo ta cu Xander!!!!

Nos kier a gradici Mama Ruth Melfor pa cu e potretnan y informacion, mescos tambe na Alric Kock pa cu e potretnan di Bangor, Maine y Valerie Pieters-Camacho pa cu e potretnan di Wall of Fame, Paseo Herencia.❑



Xander Bogaerts durante apertura di Weganan di Reino 2009.



Xander den accion durante Mundial di Senior League na Bangor Maine 2009.



Minister Richard Visser y Xander Bogaerts na e Wall of Fame Paseo Herencia.



Xander y Shawn dunando warming up na e peloteronan hoben di Aruba.



Bogaerts coriendo pa e seleccion di Hulanda 2013.

BON DIA Aruba

Un bunita renobacion di Hyatt Regency Aruba su REGENCY Ballroom





ORANJESTAD- Diabierna ultimo Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino a inaugura nan ballroom completamente renoba.
E renobacion aki a cuminsa na Juli y a termina na final di September. E diseñador pa e proyecto aki tawata Indidesign di Los Angeles cu porcierto a diseña ZoiA Spa y tambe Shoco Minimarket. E renobacion di e Regency Ballroom ta e ultimo fase di henter e proceso di renobacion di Hyatt Regency Aruba. Den pasado, e ballroom a haya algun enbeyecemento cosmetico durante e añanan pero awor a yega turno pa hasi un renobacion completo. Cu e inversion di $3.2 miyon, e Regency Ballroom awor tin un estilo moderno contemporaneo cu ta dune e mes un tono cu e resort completo. Cu e finalisacion di e Regency Ballroom, Hyatt Regency Aruba awo ta completamente renoba y ta cla pa ofrece nan huesped un producto bunita y manera semper di alta calidad. Pa e ultimo kwartal di anja 2013 lo tin promocionan special pa e gruponan local pa loke ta paquetenan di reunion di mitar y full dia y tambe fiestanan pa temporada di Pasco. Pa mas informacion, por tuma contacto cu e departamento di catering na 523-4574.❑









Pastor Thomas



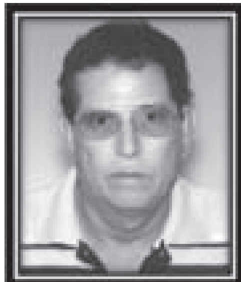
Pa: Roland W. Peterson

For some years now, on and off, I have been observing the good work that "Pastor Elston Thomas," has been doing for the chollers and drug addicts on the whole island.
A few days ago he came by to make reservation for another Pastor of another island in the Caribbean. After the reservation was done to his satisfaction, he looked me straight in the eyes and said; " Mr. Peterson you got to help me."
What's the problem Father Thomas, as I always called him.
"Well as you know I am taking care of some drug addicts and chollers, but now I am in need of transportation. I need a car, so that I can pick them up and help them better. Can you help me with a second hand car." Knowing that transportation is crucial in the type of work that Father Thomas is involved in, I told him: "The cause is good, I will do my best to help you." He then told me that he knew of a Van for Fls. 8,000.00 and that it looked good. I told him to test-drive the Van and if it is o.k. to get back to me. The following day Father Thomas informed me that the Van did not comply with his needs. He then told me that in his search, he found another car a S.U.V. for Fls.5,000.00 and that the good Samaritan seller had dropped the price to Fls.3,000.00. Again I told him to test-drive the SUV and then get back to me. The following day,
Father Thomas, informed me that the SUV was o.k. and that he would love to purchase it, but that his Ministry had no money. All the money was spent helping the chollers etc.
I then reconfirmed that I would help him.
Now it was my turn to put into motion my knowledge and contacts.
The first organization I thought of was the Aruba Hospitality and Security Foundation. (A.H.& S.F.). It did not take long to convince its President, who has the same idea about fighting crime as I do.



"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento inespera di



Huberto Geerman

mihor conoci como "Bew"
***20-03-1948 †20-10-2013**

Na nomber di su:
Esposa: Francisca (Ita) Geerman-Kelly

Mescos cu yiunan: Roberto
Magriet y famia
Agnes, Bert y yiunan
Deta y famia
Joselito y famia
Marusha y famia

Mescos cu nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan

Rumannan: Ema, Nadi y yiunan
Tina y yiunan
Mariano (Maiky)
Lena y yiunan

Swa y cuñanan, sobrina y sobrinonan na Aruba y Hulanda, comer y compernan, ihanan, amigo y concocirnan y bisiñanan.

Demas famia: Geerman, Kelly, Rodriguez, Boekhoudt, Rasmijn, Croes, Paesch, Maduro, Dirksz, Muyale, Verstegen y tur demas famia cu den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 24 di october 2013 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 23 di october 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa locual ela haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di:



Sr. German Perez

Na nomber di su

Esposa: Juana A Perez-Marte

Yiunan: Juan Nelson Perez, Maria y yuinan
Aida (Iris) Perez y yuinan
Daniel (Nini) Perez, Esposa y yuinan
Annabel Rodulfo Perez, Gregorio Rodulfo
Jenny Perez-Strickland, Marion Strickland y yuinan

Yiunan Difunto: Enrique Perez y Famianan
Altagracia Perez y Famianan

Yiunan di Criansa: Benito (Mon) Wernet,
Luisa y yiunan
Florinda (Jiuchi) Wernet
Rafael (Rafelito) Wernet
Rodolfo Martinez, Marisol y yiunan

Tur su Nietonan y bisanietonan y ihanan na Aruba, Merca, Sto. Domingo y Hulanda

Rumannan: Camen Perez y famia
Mathilde Perez De Jesus y famia
Simeon Perez y famia
Pedro Perez y famia
Dolores Perez y famia
Lidia Perez y famia
Herminia Perez y famia
Reina Chirino y famia
Maria Rasmijn y famia
Manuel Perez y famia
Sirano Perez y famia

Comper y Comer, Primo y primanan, Swa y Cuñanan, Amiga y Amigonan, Conocinan y tur nan famianan

Famia: Perez, Martez, Rodulfo, Strickland, Chirino, Rasmijn, Perez De Jesus, Wernet, Nuñez, Robert, Fria, Snyder, Cantando, Meran, Vieira, Andrade, Bermudez, Carmona, Elionora, Peña de Rivera, Cleto, Krosendijk, Halley, Conception, De la Rosa Roja, Jansen, Kerkeboom, Osuna, Joaquin, Bernadina, De Vasconcelos, Saladin, Marmolejos, Zievinger, Brosly, Angel, Quant, Orman y Werleman, Yañez, Luna, Andrews, Garcia y Suero

Grupo di Oracion: Dios ta Amor
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e ceremonia di despedida cual ta tuma lugar Diabierna 25 di October pa 11'or di mainta na The Olive Tree Funeral Home
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diaranson 23 di Oktober di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Na memoria di nos inolvidable casa y mama
Recordando su di cuater aña di fayecimento
Invitacion



Carmita Winterdaal Tromp

"Inda"

Esposo, yiunan y nan respective famia ta invita famia y conocirnan pa un Santo Sacrificio di Misa pa recorda 4 aña di fayecimento di mi casa, nos mama stima Diahuebs 24 di Oktober pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz
Di antemano danki pa bo(so) presencia.
Esposo, yiunan y nan respective famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos inolvidabel y stima



Damaso Boekhoudt

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, yamada di telefon y mensahenan riba Facebook, Whatsapp y BB pin. Un gradicimento special na Dr. Britt Croes y Broeder André Koolman pa nan dedicacion pa cu nos defunto. Boso atencion tabata un Consuelo pa nos. Un danki muy especialmente ta bai na The Olive Tree Funeral Home pa nan atencion y excelente servicio brinda nan nos famia. Na tur famia, bisiña, amigo y conocir un danki di curazon na boso tur.

Den nomber di famia Boekhoudt

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

BON DIA Aruba

Departamento di Salud Publico Aruba presente na Expo Cas 2013





ORANJESTAD- Departamento di Salud Publico Aruba (DESPA) y Gele Koorts Muskiet Bestrijding (GKMB) ta invita comunidad completo pa bishita nan booth di informacion na Expo Cas, dia 25, 26 y 27 di october di 12'or merdia pa 8'or anochi. DESPA lo duna informacion tocante e sangura Aedes aegypti cual ta e sangura cu ta transmiti e malesa di Dengue. Lo bay tin brochure, tambe lo tin material pa splica e mas chikitinnan di cas tocante e sangura cu ta transmiti e malesa di Dengue. E mascota, Super Gino como Super Heroe, tambe lo t'ey pa siña e muchanan kico nan mester haci pa preveni y caba cu e criadero di e sangura.







Alabes nos ta invita comunidad pa bishita nos website cu ta www.dengue.aw y asina di biaha cuminsa informa bo mes. Na momento cu bo bishita e booth di DESPA na Expo Cas e personal presente por contesta tur pregunta cu bo por tin relaciona cu e tema di Dengue. Sea alerta den temporada seco, pero specialmente den temporada di yobida. Esaki ta nifica cu lo bay tin awa para. Importante pa menciona cu e webonan di e sangura Aedes aegypti ta keda hopi tempo bon y unabes esaki haya contacto cu awa e webonan ey ta bira un sangura. Esaki por sosode tanto pafo di cas unda tin obhetonan cu ta wanta awa, pero tambe paden di cas. P'esey ta sumamente importante pa tur habitante tene nan cura di cas bon limpi y no laga obhetonan para pafo cu por wanta awa. Cana regularmente pafo y sea tapa nan of bolter tur obheto cu por wanta awa. Haci esaki tambe cerca bo mayornan cu ta di edad halto of bo bisiña cu ta mayor di edad. Controla paden di cas tambe e vaas cu flor of stek di mata y tambe e bakinan di mata. "Sin criadero no tin sangura, sin sangura no tin dengue"❑

Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

		5	9	1				
1			3	6	5			
8		6				1		
6	4		2	8			3	
	9	8		5		2		4
5	1		4	7			6	
9		3				4		
7			1	3	6			
		1	8	9				

Difficulty Level ★★★ 10/23

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

5	1	4	6	9	7	3	2	8
7	2	3	4	1	8	6	5	9
8	9	6	2	3	5	1	4	7
4	3	7	1	5	9	8	6	2
2	6	5	7	8	4	9	1	3
1	8	9	3	6	2	5	7	4
9	4	1	5	7	3	2	8	6
3	5	2	8	4	6	7	9	1
6	7	8	9	2	1	4	3	5

1	2	3	■	■	4	5	6	7	8	■	9	10	11	12
13			14	■	15					■	16			
17				■	18					■	19			
■	20			21						■	22			
■	■	■	23				■	■	24	25		■	■	■
26	27	28				■	29	30				31	32	33
34					■	35					■	36		
37				■	38					■	39			
40			■	41					■	42				
43			44					■	45					
■	■	■	46			■	■	47				■	■	■
48	49	50		■	51	52	53					54	55	■
56				■	57					■	58			59
60				■	61					■	62			
63				■	64					■	■	65		

Created by Jacqueline E. Mathews 10/23/13

ACROSS

1 Marco Rubio's title: abbr.
4 "Beat it!"
9 Peck on the cheek
13 Door leading outside
15 The ones over there
16 Dubuque, __
17 Diminish
18 Dangers
19 Male deer
20 Cruel
22 "Auntie __"; Broadway hit
23 Police officer's spray
24 Hurry
26 Short fast race
29 Apparitions
34 Resigns
35 Fill wall cracks with putty
36 Fellow
37 Encourage
38 Lodge
39 Seymour or Pauley
40 Not so long __; recently
41 Landlady's collections
42 Lake near Reno
43 Japanese soy sauce dish
45 Actress Hedy
46 __ as a beet
47 Poet Teasdale
48 Additionally
51 Helping
56 Nickel or dime
57 Gregorian __; monastery intonation
58 Young cow
60 Canvas carryall
61 Door hanger's metal piece
62 Vicinity
63 Went quickly
64 Stopped
65 Strong urge

DOWN

1 Make clothes
2 Reason to study
3 Bedtime on a school night, perhaps
4 Stern; exacting
5 Santiago's nation
6 Got up
7 Invites
8 Soldiers' dining room
9 Fate
10 Smidgen
11 Crossed a pool
12 Wise man
14 Wood-destroying bug
21 Fires, slangily
25 Pen contents
26 Weightlifter's exercise
27 Cleanse
28 Severity
29 Singer Page
30 Colors
31 Largest city in Nebraska
32 Grand home
33 Derisive look
35 Hit on the head
38 Migraine, e.g.
39 Caribbean island nation
41 Bread variety
42 Small fruit pie
44 Pressed
45 Endured
47 Char
48 Play divisions
49 Closed circle
50 Location
52 Part of the leg
53 Beach surface
54 __ a one; none
55 Delight
59 Summer blower

Tuesday's Puzzle Solved

R	U	T	S	■	O	G	R	E	S	■	S	U	D	S
A	T	O	P	■	F	A	I	N	T	■	A	S	A	P
G	A	G	A	■	T	I	B	I	A	■	D	E	L	I
S	H	O	R	T	E	N	■	G	L	A	D	D	E	N
■	■	■	K	E	N	■	S	M	E	L	L	■	■	■
K	O	A	L	A	■	S	E	A	■	T	E	A	C	H
R	I	D	E	■	D	E	N	■	N	A	S	S	A	U
O	L	D	■	L	U	C	I	F	E	R	■	S	U	M
N	E	L	S	O	N	■	O	A	T	■	H	E	L	P
A	D	E	P	T	■	E	R	R	■	T	U	S	K	S
■	■	■	R	U	B	E	S	■	B	I	D	■	■	■
B	R	U	I	S	E	R	■	M	I	N	D	S	E	T
E	A	S	E	■	A	I	R	E	D	■	L	A	V	A
N	U	N	S	■	R	E	U	S	E	■	E	V	E	R
S	L	A	T	■	D	R	E	S	S	■	D	E	N	T

10/23/13

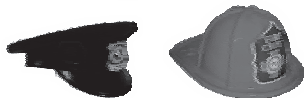
DOCTER NA WARDA



Oranjestad

Dr. Anthony

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Dakota Tel: 588-7364
S. NICOLAS: San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Oct. 23
Freewinds
Island Princess

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 22 october 2013



Lotto 5: 05 08 23 25 26 Joker 33 Letter E

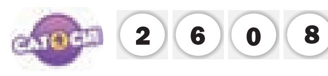


Zodiac: 1 4 8 8

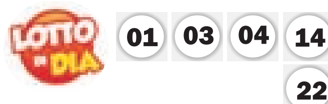
Signo: Tauro



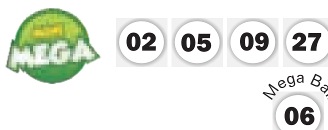
Big 4: 4 7 7 9



Catocia: 2 6 0 8 / 9 2 3 0 / 7 4 4 4



Lotto di Dia: 01 03 04 14 22

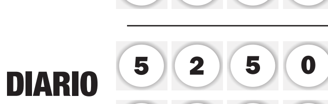


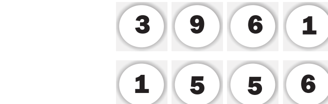
Mega: 02 05 09 27 Mega Ball 06



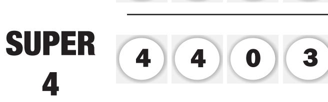


Korsou: 3 9 7 3 / 4 1 5 3 / 7 0 5 2





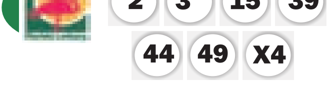
DIARIO 5 2 5 0 / 3 9 6 1 / 1 5 5 6



SUPER 4 4 4 0 3

Sorteo 19 October 2013



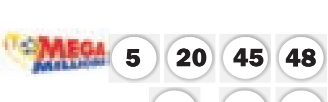


2 3 15 39 44 49 X4



Jackpot $ 20 MILLION

Sorteo 18 October 2013





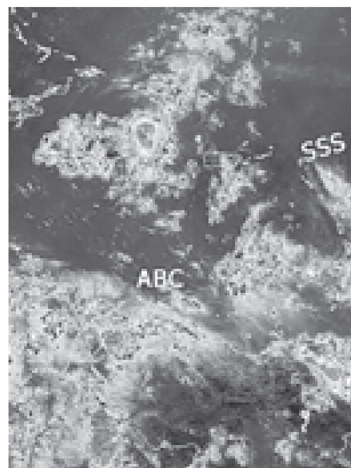
Mega Millions: 5 20 45 48 56 1 X4



Jackpot $ 55 MILLION

Meteo Aruba:

Pronostico di tempo pa Aruba



ORANJESTAD – Un aire humedo cu e ola tropical a laga atras, combina cu e fluho convergente den nivelnan mas halto por causa un awasero local.

TEMPO:
Parcialmente nubia cu un chens chikito pa awasero local.

BIENTO:
Modera di direccion oost cu averahe di 10 nudo y biento maximo di 20 nudo.

CONDICION DI LAMA:
Olanan di lama ta for di direccion oost cu haltura di 4 te 7 pia.

TEMPO TROPICAL:
Tormenta tropical Lorenzo ta 1260 km oost di Bermuda moviendo oost cu velocidad di 7 nudo. E sistema aki no ta forma ningun peliger pa Aruba.

PROSPECTO DI TEMPO PA RESTO DI SIMAN:
Tempo ta un tiki humedo y shelo lo keda parcialmente nubia. Stof di Sahara lo drenta nos area riba diaranson y por reduci visibilidad un tiki. Biento lo keda modera. temperatura lo keda flota rond di normal.❑



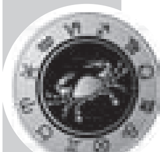
Aries
Ta sosodiendo algo cu ta cambia bo forma di sinti pa cierto persona. Loke ta pasando riba e dia aki lo cambia positivamente bo realidad dunando un buelta diferente. Number: 14, 20, 29 y 43.



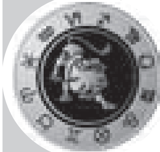
Tauro
Loke bo bisa of haci awe lo por tin repercusion. Bo sentimentonan ta bon fundamental y bo sa kico bo kier. Bo ta comprонде miho e balor real di cosnan. Tur cos tin un base solido. Number: 13, 19, 28 y 42.



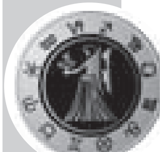
Geminis
No sigui pospone bo asuntonan importante. Bo ta den e umbral di placa y cu e transitonan planetario cu ta desaroyando den bo horoscop, bo metanan economico ta hopi cla. Number: 12, 18, 27 y 41.



Cancer
Bo por pone bo bista riba e persona robes. Hopi persona ta busca problema pasobra nan ta mete dimas. Ta ora pa concentra den cuestionnan importante. Number: 11, 17, 26 y 40.



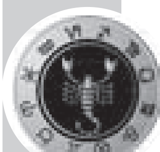
Leo
Bo accionnan di e fin di siman aki a wordo bon cana. Procede cu compasion y ekilibrio na ora di tuma un decision cu por afecta tercera persona. Guia bo mes bon. Number: 10, 16, 25 y 39.



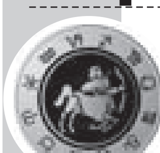
Virgo
Si bo pone atencion na rumornan asocia cu bo pareha lo bo por daña e relacion. Bo ta rondona door di un aura positivo di conkista y reconciliacion. Lo bo ricibi un noticia alentador relaciona cu un biahe unda tin placa y lo bo por paga un debe atrasa. Number: 2, 11, 27 y 31.



Libra
Venus bo astro, lo lansa bo den un etapa di prosperidad. Aunke di tur cos cu por a pasa lo bo nota con lo bo consolida bo relacionnan. Ta tempo di conkista. Number: 8, 14, 23 y 37.



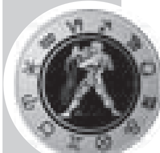
Scorpio
Lo bo caba felizmente loke bo a cuminsa cun'e. Bo ta apunto di cuminsa cu un etapa totalmente nobo. Anochi ta trece sorpresanan emocional. Prepara bo mes pa un encuentro. Number: 7, 13, 22 y 36.



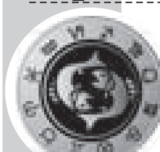
Sagitario
Haci tur cos na su tempo, aunke cu e ta parce hopi, no desespera. Tene un poco di calma y no expresa di biaha loke bo ta pensa te ora bo a considera y pensa suficiente. Number: 6, 12, 21 y 35.



Capricornio
Si bo ta sinti bo defrauda, tristo of deprimi pa un situacion amoroso den bo bida, awe lo bo sinti e speransa bek y bo lo descubri cu ainda bo ta na tempo di ta feliz. Si bo ta bo so, no desespera. Esaki ta cumbini bo mas. Number: 15, 25, 39 y 43.



Aquario
Lo bo scucha algo cu lo laga bo kens y cu deseonan di cambio. Bo personalidad acuariano ta imprevisibel, pero encantador y lo bo cautiva un curason cu ta duro pa conkista. Number: 16, 22, 31 y 45.



Pisces
Duna bo mes bo luga. Ta abo mester ta den control. Cuminsa pa duna bo mes bo luga den un relacion sentimental y lo bo wak con cosnan ta cambia positivamente. Number: 15, 21, 30 y 44.

Cu un variacion unico di musica alegre

Concierto Dominical "Donny Laclé" diadomingo dia 27 di october

ORANJESTAD- Diadomingo awor, dia 27 di october 2013, Fundacion pa Talento Musical Donny Laclé ta organisa un biaha mas un Concierto Dominical den "The French Steak House" di Manchebo Beach Resort & Spa, for di 11.00 or di mainta te 01.00 di merdia

Diadomingo e concierto ta habri cu presentacion di Charles Brouwer, tocado di panchi, kende ta bay brinda nos bolero, musica brasileño y caribense. Ademas e lo bay duna algun splicacion interesante tocante e instrumento cu e ta toca.

Despues nos ta haya presentacion di Solaika Clarinda. Solaica su genero di musica ta Gospel, pero el a canta diferente biaha den e Ressurection Jazz Concert di Carlos Bislip como solista y tambe durante celebracion di Himno y Bandera. E cantante Cy-Anne Simmons ta compañ'e den coro y e otro musiconan bou guia di Carlos Bislip ta Moises van de L'isle, Oscar van de L'isle, y Migi Boasman.

Pa clausura e concierto nos ta haya e grupo Ola Tropical bou guia di Ricardo van der Biezen, kendenan lo deleita nos cu un repertorio crioyo varia. Naturalmente cu oportunidad pa los e pianan!

E concierto ta priminti di bira uno hopi varia y anima, pues reserva bo diadomingo mainta. Entrada ta gratis, pero manera semper lo pasa rond cu e caha di glas pa nos haci un donacion, cu fin di aña lo beneficia un of mas di nos talentonan musical hoben den nan estudio.

Ta invita tur e bishitantenan fiel di Concierto Dominical y henter pueblo di Aruba pa ta presente dia 27 di october.

Nos ta topa diadomingo! ❑



Misioneronan di Hesus cu un anochi di alabansa

ORANJESTAD- Comunidad Catolico Misioneronan di Hesus tin como coordinador spiritual pastor Daniel Szpila. Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di alabansa na Dios. Bin experencia e poder di Dios con Dios ta sana, cura y libera tur esunnan cu ta kere den dje. Pa medio di fe den nos Señor Hesu Cristo.

Esaki lo tuma luga diaranson 23 di october 2013, di 7.30 pa 9.30 di anochi. E luga lo ta Jacintha Kleuterschool, Patiastraat #19 na Dakota.

Bin scucha e misioneronan na Radio Latina 92.3 tur diadomingo mainta for di 8 or pa 10 or di mainta, den e programa cu ta laga bo pensa y medita riba Dios su grandesa "e bos di fe".

Bijbel ta bisa den 2Korintionan 9-8

Y Dios por duna boso tur cos na abundancia, ya semper y den tur sentido boso por tin mas cu suficiente pa boso mes y pa contribui cu tur obra. ❑

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Pieza di Chevrolet Avalanche 2002, automatic, kibra dilanti y na banda.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Piano (Roland XP-80) Afl. 1150,- Printer scanner fax and copy machine Epson Afl. 275,= Pa mas informacion yama
Tel: 588-3133/594-5025

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

SERVICIO PUBLICO
Manicure - Pedicure, Makeup permanent, extensions, facials, acrilic gel, colors. Pa mas informacion yama
Tel: 744-8320

ATENCION
A wordo horta un pareha di guacamaya (macao), gel cu blow y ara militaris berde cu blow. den e bario di Rooi Afo. Si tin algun informacion yama **Tel: 594-0258**

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. door cu nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y responsabel. pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA BENDE
Matanan di frutas, machine di carpinte na super bon prijs.
Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un Galaxy y Duos pa Afl. 300,= hopi bon condicion.
Pa mas informacion yama nos na

TA HUUR
Un Apartment di un camber, full muebla y espacioso. Prijs Afl. 975,=p/m inclui awa, coriente y cable tv. Coriente di airco apart.
Tel: 593-7755/593-8488

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/airco/wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra's Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

TA BENDE
Un machine corta mata electronico, un cel Torch 2 y un machine di squat + calf training. Pa mas

TA BENDE
Palet di klinker casi completo Charcol di 3 pida prijs pa palet Afl. 450,= prijs awor ta pida Afl. 300,= pa mas informacion yama
Tel: 561-6542

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion please yama na
Cel: 594-9069

TA BENDE
Un Ford Edge 2008 sunroof ± 66mil km Afl. 40.000,- discutibel. Pa mas info.
Tel: 566-0453

TA BENDE
Kia Picante '07 STD, full equipped, power steering-brakes & windows. mc.reems, radio am/fm cd player, top condition 90.000km Afl. 11.500,= pa mas informacion
Tel: 520-6862 /563-8822

TA BENDE
Bolivar bon prijs.
Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993





Cusinchi, un detaye cu ta accentua elegancia





Boton, pluma, flornan y diseñonan creativo ta e caracteristica principal di e protagonista di e decoracion, e cusinchi.
Enter e diferente opcion cu tin awe en dia tin diseñonan di cuadra, modelo cu boton y pluma.
No ta necesario pa tin e mesun estilo di e mueble. Ora e mueblenan tin un diseño di un solo colo, nos por crea un gran contraste cu e cusinchinan di diferente colo y textura.
Esun cu tin forma di flor ta atractivo, no solamente pa e area comun, sino tambe pa e decoracion di un cama bo drecha.
Pa e gusto mas exotico, elegante y sensual, pluma ta forma parti di e acesorio central.
Beige ta e colo cu mas ta aporta na estilo cu creacion di diferente ambiente. Nos por combina cu esun mas clasico pa trece un miho ekilibrio.❑


E cusinchi ta resalta den nos decoracion. E presencia di textura ta destaca.